

اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ  
مؤتمر الأطراف الثامن عشر  
مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو

ملخص لصناع القرار



مؤتمر الدوحة  
مرحلة حاسمة نحو عهد جديد للمفاوضات؟  
الدوحة - قطر

من 26 نوفمبر / تشرين الثاني إلى 7 ديسمبر / كانون الأول



## لجنة التحرير و هيئة الإعداد



إيكو روسوس  
بشراكة مع إيكوفيس



### الإشراف على التحرير

فريدريك كانيون لوبران – إيكو روسوس

أعدّ هذه الوثيقة التوليفية إيكو روسوس لحساب معهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية و لا يعبر بالضرورة على وجهة نظر أي من المنظمين.

### المؤلفون

مارلين فرانك، إيكوروسوس  
كارولين دوفي، إيكوفيس  
بمشاركة أليكس بيرو، مستشار

### الإشراف على النشر

فاطماتا ديا توري، مديرة معهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية

### التنسيق

رجاء شيفيل، أخصائية البرامج – المفاوضات الدولية بشأن البيئة و التنمية المستدامة، معهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية.

### الفريق المكلف بالإعداد التابع لمعهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية

بروسبر بيايو، مساعد المدير المكلف بالبرامج  
لوي نويل جيل، مكلف بالاتصال و الإعلام و التوثيق  
جاسينت بوتفين، مساعدة لدى مصلحة الإعلام و التوثيق.

ساهم برنامج الأمم المتحدة للبيئة – قسم قانون البيئة و المعاهدات في ترجمة هذا الدليل من الفرنسية إلى الإنجليزية.



### تصميم النموذج الطباعي

كود جون للتصميم و الابتكار  
كيبب، كندا

الرقم المعياري للكتاب 2-125-89 481-978

الرقم المعياري للكتاب (النسخة الالكترونية) 9-126-89481-978

© حقوق التأليف محفوظة لمعهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية

65، شارع سان بيير

الطابق الثالث

كيبب G1K 4A1

كندا

الهاتف: 418 692-5727  
الفاكس: 418 692-5644  
البريد الإلكتروني:  
iepf@francophonie.org  
الموقع الإلكتروني: www.iepf.org

- تم طبع هذه الوثيقة بالمداد النباتي على ورق خاضع لإعادة التدوير.

تم طبعه في كندا بتاريخ نونبر/تشرين الثاني 2012



## كلمة السيدة مديرة معهد الطاقة و البيئة للفرنكوفونية

شهد العالم إلى حدود اليوم 20 سنة من المفاوضات المكثفة بشأن تغيّر المناخ، مروراً بمحطات ريو 1992، و كيوتو 1997 و مراكش 2001 و مونتريال 2005 و نيروبي 2006 و كوبنهاغن 2009 و كانكون 2010 و ديربان 2011. و تعتبر هذه المراحل و التواريخ ذات دلالة في عملية المفاوضات التي مكنت من الارتقاء بمستوى الوعي العالمي بأهمية رفع تحدي المناخ و إدراجه في كافة سياسات التنمية الاقتصادية و الاجتماعية التي تسعى أن تكون مستدامة.

بعد التفاوض الدبلوماسي بين الخبراء و التقنيين المعنيين بالبيئة و المناخ و الشؤون الخارجية بشأن مبادئ القانون الدولي القادرة على تدبير التغيرات المناخية، يشهد العالم اليوم، فضلاً عن المفاوضات، نقاشات و تبادل الآراء على كافة المستويات و من لدن جميع أطراف المتدخلين في التنمية قصد إيجاد الحلول المناسبة، حيث أن المواطن العادي و أصحاب القرار السياسي و المنتخبون و القطاع الخاص و المجتمع المدني و غيرهم يرون أن البحث عن حلول للتأثيرات السلبية لتغير المناخ أصبح أولوية عبّر عنها الجميع في مختلف مؤتمرات الأطراف و المنتديات. غير أن هذا البحث مازال يسعى جاهداً لكي يُترجم إلى التزامات وطنية و دولية تنخرط فيها كافة البلدان في المجتمع الدولي التابع للأمم المتحدة قصد حل هذا المشكل، سواء كانت متقدمة أو نامية.

و إذا كانت جولة مونتريال عام 2005 شهدت دخول بروتوكول كيوتو إلى حيز التنفيذ دون موافقة كافة البلدان المعنية، فقد مثلت محطة كوبنهاغن جولة حاسمة في عملية المفاوضات، حيث شهدت اتفاقاً بشأن رؤية موحدة (الحفاظ على درجة الاحترار دون 2 درجة مئوية) و بشأن ضرورة و أهمية توفير الوسائل التقنية و الموارد المالية لمواكبة خفض انبعاثات غازات الدفيئة و التحكم فيها (مبادرة الانطلاقة السريعة قواها 30 مليار دولار أمريكي برسم 2010 - 2012 و 100 مليار دولار أمريكي كل سنة إلى غاية 2020)، علاوة على أنشطة التنمية منخفضة الكربون.

إبان جولتي كانكون 2010 و ديربان 2011، تم تحديد المحتوى و التوجهات العملية للالتزامات المالية و التقنية، حيث تم الإعلان عنها في سياق دولي يتميز بصعود بلدان ذات أهمية اقتصادية تسعى إلى القيام بدورها و أخذ مكانتها في

الساحة العالمية. لقد تطور السياق السياسي و الجيوستراتيجي للعالم، إذ يتعين الآن إشراك كافة البلدان و مجموعات البلدان المهمة برهانات البيئة في المفاوضات.

و يمثل مؤتمر الدوحة 2012 مرحلة جديدة للمفاوضات، حيث ينبغي لكافة المتدخلين أن يتوصلوا إلى الالتزام بمستويات واضحة و محددة من الطموح بشأن خفض غازات الدفيئة، و كذا الالتزام بأنشطة ملموسة في مجال التنمية منخفضة ثاني أكسيد الكربون، استناداً إلى منهج ديربان، و الذي سيدشن المرحلة الثانية لبروتوكول كيوتو، في انتظار أن تعتمد كافة البلدان الصك الدولي الملزم قانوناً.

كما سيتم الاعتماد على مؤتمر الدوحة لضمان ما يلي:

- إعداد الصندوق الأخضر للمناخ قصد التنفيذ؛
- وضع برامج معمّقة للتكوين و بناء القدرات في مجال مكافحة التغيرات المناخية قصد تحقيق التنمية المستدامة؛
- وضع الآليات و الموارد المالية و الفنية و التكنولوجية قصد التكيف و التخفيف و نقل التكنولوجيات.

إن هذا الدليل، و الذي تضعه بين أيديكم المنظمة الدولية للفرانكفونية، عبر هيئتها الفرعية معهد الطاقة و البيئة للفرانكفونية، يروم تقديم المعلومات و التوضيحات اللازمة بشأن تحديات و رهانات تغيير المناخ التي سيتم التداول بشأنها في هذا المؤتمر. و يمكّن كل متدخل و كل بلد من التوضع و فق مصالحه و المساهمة بوعي تام في البرنامج العالمي لمكافحة الآثار السلبية لتغير المناخ.

و كنا اليوم نفهم و نسلّم أن هذا الكفاح هو مسؤولية الجميع ينبغي ترجمتها إلى أعمال على الصعيد المحلي و الوطني و الدولي. و لن تنجح هذا المهمة ما لم تتخرط فيها البلدان المتقدمة و النامية على حد سواء، كما ينص على ذلك منهج ديربان المعتمد، و الذي يمثل أحد المواضيع المدرجة في جدول أعمال المؤتمر الثامن عشر للأطراف.

لنوفر لهذه المرحلة الجديدة من المفاوضات المزمع إطلاقها الأمل و الأعمال الضرورية لمكافحة الفقر و تحقيق التنمية المستدامة و ضمان بقاء كوكبنا على قيد الحياة.

أتمنى أن يكون هذا الدليل مفيداً، و أن تُكلّل أعمال المؤتمر بالنجاح.

**فاطماتا ديا توري**

## الفهرس

### المقدمة

6

#### 1. نبذة تاريخية حول المفاوضات بشأن تغيير المناخ

8

#### 2. الرهانات بشأن منهاج ديربان

10

1.2. تخطيط أشغال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان

11

2.2. خطة العمل بشأن تحسين مستوى الطموح

12

#### 3. رهانات الاتفاقية

12

1.3. التخفيف من انبعاثات غازات الدفيئة

12

1.1.3. التخفيف في البلدان المتقدمة و اعتماد أهداف بشأن التقليل من انبعاثات غازات الدفيئة

13

2.1.3. التخفيف في البلدان النامية بدعم من البلدان المتقدمة

15

3.1.3. خفض الانبعاثات المرتبطة بإزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية

16

2.3. التكيف مع التغيرات المناخية

17

3.3. الدعم المالي

18

4.3. تطوير التكنولوجيات و نقلها

20

5.3. تعزيز العمل في مجال تنمية القدرات

21

6.3. دراسة تمتد من 2013 إلى 2015 قصد تقييم التقدم المحرز

22

#### 4. رهانات بروتوكول كيوتو

22

1.4. تحويل أهداف الأطراف المدرجة في المرفق الأول إلى المرحلة الثانية من الالتزام بموجب

23

بروتوكول كيوتو.

2.4. تأجيل وحدات الكمية المخصصة للمرحلة الثانية من الالتزام

23

3.4. الاستمرارية بين مرحلتي الالتزام و مدة المرحلة الثانية للالتزام

24

### التطلعات بشأن مؤتمر الدوحة

25

### بطاقات المعلومات

27

البطاقة رقم 1 : المجموعات الإقليمية و الائتلافات الأساسية للتفاوض

27

البطاقة رقم 2 : مواقف البلدان الرئيسية و ائتلافات التفاوض بشأن مرحلة ما بعد 2012

34

البطاقة رقم 3: منتديات النقاش على هامش اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ

42

### المصادر و المراجع

48

## المقدمة

يتم اليوم التداول بشأن التغيرات المناخية في سياق سياسي صعب، يتميز بأجندة تركز أساساً على الرهانات الاقتصادية والاجتماعية ذات المدى القصير والمتوسط. و عقب التوافق الحاصل في جولة ديربان حول مواصلة المفاوضات ضمن الإطار التقليدي لمفاوضات ما بعد 2012 و إطار منهاج ديربان قصد وضع نظام ما بعد 2020، فإن المؤتمر الثامن عشر للأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، و المؤتمر الثامن للأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو، و اللذان سيعقدان في الدوحة من 26 نونبر/تشرين الثاني و ديسمبر/ كانون الأول 2012، يشكلان مرحلة حاسمة في المفاوضات بشأن المناخ.

### نهاية خطة عمل بالي الأولى و المرحلة الأولى لبروتوكول كيوتو

وفق توصيات جولة ديربان، سيشهد الأطراف على نهاية المرحلة الأولى من بروتوكول كيوتو و حلول المرحلة الثانية من الالتزام. كما يُنتظر أن يعلنوا عن نهاية ولاية خطة عمل بالي، و هذا يفضي إلى إنهاء مهمة الفريق العامل المخصّص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، و تقديم حصيلة خطة عمل بالي، و خاصة في ما يتعلق بقضايا الطموح و شفافية جهود التخفيف و التمويل المخصّص للمناخ.

و سوف تتميز هذه الحصيلة بنتيجتين اثنتين. فقد اتفق الأطراف في كوبنهاغن عام 2009 على تحديد سقف لمعدل ارتفاع حرارة الأرض بنسبة 2 درجة مئوية. غير أن أهداف التخفيف التي أعلنتها الدول المتقدمة إلى غاية تاريخ هذا اليوم، و تدابير التخفيف للبلدان النامية تستلزم ارتفاع معدل الحرارة العالمية بنسبة 1,5<sup>3</sup> درجة مئوية، و عجزاً في مستوى الطموح يتراوح قوامه بين 6 و 12 جيغاطن من ثاني أكسيد الكربون<sup>2</sup>. و علاوة على ذلك، يشكك العديد من البلدان النامية اليوم في شفافية التمويل المبكر بقيمة 30 مليار دولار أمريكي الممنوحة في الفترة ما بين

<sup>1</sup> <http://climateactiontracker.org/news/126/Emissions-gap-looks-set-to-increase-if-government-action-doesnt-step-up.html>

<sup>2</sup> Bridging the Emissions Gap , UNEP .

2010 و 2012، فضلاً عن قدرة البلدان المتقدمة على توفير مبلغ 100 مليار دولار أمريكي الذي تعهدوا به سنوياً إلى غاية عام 2020، وذلك بشكل دائم و واضح. و إذا كان مؤتمر الدوحة يصادف نهاية المرحلة الأولى من التزام بروتوكول كيوتو، باعتباره الاتفاق الوحيد الملزم قانوناً إلى اليوم، فسيشهد انطلاق المرحلة الثانية من التزام البروتوكول، و التي خضعت مدتها و تنفيذها لمفاوضات مكثفة خلال سنة 2012. إن اعتماد هذه المرحلة الثانية اعتباراً من 2013 ستمكّن من تعزيز الثقة بين البلدان في إطار المفاوضات بموجب منهج ديربان ، عبر ضمان أن البلدان المتقدمة الملتزمة بموجب بروتوكول ستواصل القيام بدور الريادة في مجال التخفيف من الانبعاثات. و في ما يتعلق بالبلدان المتقدمة الأخرى التي لا ترغب في الالتزام بموجب بروتوكول كيوتو، يتعين على الأطراف أن تسعى بكافة الوسائل إلى الحصول على وعودهم بالتخفيف التي قدموها في جولاتي كوبنهاغن و كانكون برسم الفترة الممتدة من 2012 إلى 2020.

### **تدبير تغيير الوجهة صوبَ عهد جديد للمفاوضات وفق منهج ديربان**

يُمثل مؤتمر الدوحة حلول عهداً جديداً للمفاوضات بشأن المناخ مع تحديد محاور عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهج ديربان للعمل المعزز ، و الذي يتعين عليه في أفق 2015 أن يقوم بإعداد نظام مناخي لما بعد 2020 يسري مفعوله على كافة البلدان. و ينبغي لمنهج ديربان أن يتجاوز الخطوط التقليدية لحطة عمل بالي الذي كان يعتمد التمييز من حيث الالتزام بين البلدان المتقدمة و البلدان النامية. و تصرّ البلدان النامية منذ سنة 2007 على التزام الولايات المتحدة الأمريكية، المسؤول الثاني عن انبعاثات غازات الدفيئة في العالم، بموجب اتفاق ملزم قانوناً، يحترم مبدأ المسؤولية التاريخية و مبدأ الحق في التنمية. كما فضّلت البلدان المتقدمة بدورها اعتماد اتفاق يُلزم البلدان الصاعدة الأكثر إنتاجاً لانبعاثات غازات الدفيئة على غرار البلدان المتقدمة في ما يتعلق بتنفيذ أعمال التخفيف. إن تقريب وجهات النظر هاته يعتبر من بين أهم التزامات منهج ديربان، مكنّ اعتماداً من التواصل إلى اتفاق مبدئي بشأن تمديد بروتوكول كيوتو، و الذي يُنتظر تأكيده في مؤتمر الدوحة.

و سيتيح مؤتمر الدوحة الفرصة لاختبار قوة التوافق الحاصل في ديربان، حيث وافق الأطراف على مرحلة ثانية من التزام بروتوكول كيوتو شريطة الشروع في

المفاوضات بشأن اتفاق لما بعد 2020. و ينبغي للبلدان تحديد آرائهم حول الخطوط العريضة و خصائص برنامج العمل الذي من شأنه أن يفضي إلى هذا الاتفاق، و الذي يمكن أن يُصاغ على شكل بروتوكول أو صك قانوني آخر أو اتفاق له قوة قانونية.

إن التقدم الذي تم إحرازه في ديربان، من قبيل إطلاق منهاج ديربان، و هو اتفاق مبدئي بشأن المرحلة الثانية لبروتوكول كيوتو، و تفعيل المؤسسات المنصوص عليها في اتفاقات كانكون، يوفر فرصاً جيدة بوسع الأطراف استثمارها في مؤتمر الدوحة. و بالتالي ينبغي للمفاوضين أو يواصلوا تماسكهم و إبداءهم قصد حل المشاكل التي تعترض سبيلهم لكي يُكَلَّم مؤتمر الدوحة بالنجاح.

## 1. نبذة تاريخية عن المفاوضات بشأن تغير المناخ

منذ اعتماد اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ في عام 1992، على هامش إعلان ريو، تم الإدخال التدريجي لاعتبار التهديد المتمثل في الاحترار العالمي المحقق بالبشر و النظم الايكولوجية، ضمن جدول الأعمال الدولي. و نظراً لعدم كفاية الالتزامات التي تمت في ريو بموجب اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ قصد ضمان استقرار انبعاثات غازات الدفيئة في مستوى يحول دون الاضطراب الخطير لنظام المناخ بسبب الأنشطة البشرية، اعتمد الأطراف في الاتفاقية بروتوكول كيوتو في ديسمبر/ كانون الأول 1997. و يتعين على البلدان المتقدمة التي صادقت على بروتوكول كيوتو أن تخفض، بشكل جماعي، مستوى انبعاثات ستة أصناف من غازات الدفيئة بنسبة 5,2% مقارنة مع نسبة 1990، و ذلك من الآن إلى غاية تمم عام 2012.

أفضت اتفاقات مراكش إلى اعتماد سبُل تفعيل بروتوكول كيوتو عام 2001. غير أنه لم يتم التصديق على البروتوكول إلا في عام 2005، و تأخر دخوله حيز التنفيذ في العديد من الدول. فرغم أن الولايات المتحدة الأمريكية تحتل الدرجة الثانية عالمياً وراء الصين في إنتاج انبعاثات غازات الدفيئة، لم تصادق على البروتوكول، و بالتالي فهي غير خاضعة للالتزامات خفض انبعاثات غازات الدفيئة بموجب البروتوكول. و بالنسبة لبعض الدول المدرجة في المرفق الأول و التي صادقت على البروتوكول مثل استراليا و اليابان، يصعب بل ربما يستحيل أن يحترموا المستويات المستهدفة الخاصة بكل واحدة منهن بشأن خفض الانبعاثات أو الحد منها

بخصوص المرحلة الأولى من الالتزام. وأشارت اليابان وروسيا أنهما لا تنويان المشاركة في المرحلة الثانية من بروتوكول كيوتو<sup>3</sup>. و انسحبت كندا بدورها من البروتوكول بشكل أحادي في ديسمبر 2011، قبل نهاية هذه المرحلة الأولى<sup>4</sup>. ومع ذلك ما تزال كندا منخرطة في المفاوضات بشأن اتفاق سيتم اعتماده بحلول عام 2015 في إطار منهاج ديربان<sup>5</sup>.

و قصد إشراك أكبر منتجي انبعاثات غازات الدفيئة في جهود التخفيف، و إدراكاً من الأطراف لضرورة معالجة الجوانب المالية و التكنولوجيا و الأمور بشأن التكيف لأجل أطول، شرع الأطراف عام 2005 في حوار بشأن التعاون الطويل الأجل، و تم تشكيل الفريق المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، بوصفه إطاراً للتفاوض خاص برهانات ما بعد 2012، و ذلك فضلاً عن فريق العمل المعني بإجراءات المرحلة الثانية من التزام بروتوكول كيوتو، الفريق العمال المخصص المعني بالالتزامات الجديدة للأطراف المدرجة في المرفق الأول في إطار بروتوكول كيوتو.

إن اتفاق كوبنهاغن، باعتباره توافقاً سياسياً تم اعتماده عام 2009، قدّم التفاصيل بشأن بعض جوانب المفاوضات، مثل الأهداف الخاصة بخفض انبعاثات غازات الدفيئة على المدى البعيد، و التمويل، و التزمت البلدان المتقدمة بأهداف جماعية تتعلق بالتمويل تتمثل في ما يلي:

- 30 مليار دولار أمريكي في الفترة ما بين 2010 و 2012،
- 100 مليار دولار أمريكي سنوياً بحلول عام 2020.

و علاوة على ذلك، التزمت الدول بتعزيز عملها التعاوني الطويل الأجل قصد مكافحة آثار تغير المناخ و الحد من ارتفاع درجة الحرارة لتستقر في معدل 2 درجة مئوية<sup>6</sup>. و يُعتبر هذا الاتفاق بمثابة أرضية للمفاوضات التي أفضت إلى اتفاقات كانون.

<sup>3</sup> [http://unfccc.int/files/meetings/ad\\_hoc\\_working\\_groups/kp/application/pdf/awgkp\\_sog\\_compilation.pdf](http://unfccc.int/files/meetings/ad_hoc_working_groups/kp/application/pdf/awgkp_sog_compilation.pdf), p. 6 et 7

<sup>4</sup> [http://unfccc.int/files/kyoto\\_protocol/background/application/pdf/canada.pdf.pdf](http://unfccc.int/files/kyoto_protocol/background/application/pdf/canada.pdf.pdf)

<sup>5</sup> <http://www.ec.gc.ca/default.asp?lang=En&n=FFE36B6D-1&news=6B04014B-54FC-4739-B22C-F9CD9A84080>

<sup>6</sup> FCCC/CP/2009/11/Add.1

أحرزت اتفاقات جولة كانون 2012 تقدماً ملموساً أساساً في الإنشاء الرسمي للمؤسسات، مثل الصندوق الأخضر للمناخ، و لجنة التكيّف و مركز تكنولوجيا المناخ. و فضلاً عن ذلك، تم وضع سجل لاعتماد أفضل التدابير للتخفيف على الصعيد الوطني، و إطلاق مبادرة تروم خفض الانبعاثات المرتبطة بإزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية، و تشمل دور الحماية و التدبير المستدام للغابات و تعزيز مخزون الكربون في الغابات في هذه البلدان.

في عام 2011، خلال مؤتمر الأطراف السابع عشر في ديربان، تم إنشاء إطار جديد للمفاوضات. و يتعلق الأمر بالفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز. و يعد هذا الفريق الجديد ثمرة التوافق الذي أفضى بالأطراف إلى الموافقة على المرحلة الثانية من التزام بروتوكول كيوتو، شريطة الشروع في مفاوضات بشأن اتفاق ما بعد 2020 حيث يتم تطبيقه على كافة البلدان، و ذلك بموجب مهمة الفريق المذكور أعلاه. و قد بدأ هذا الفريق العامل ولايته عام 2012 بهدف اعتماد اتفاق يسري مفعوله على كافة الأطراف بحلول 2015، و الذي من المنتظر أن يتم تفعيله عام 2020.

إن قرار إنشاء منهاج ديربان يمثل بداية فصل جديد وهام من عملية المفاوضات متعددة الأطراف تحت رعاية الاتفاقية كما أن النهاية المبرمجة للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، و الفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو، سوف تآذن بالانتقال إلى عهد جديد من المفاوضات بشأن المناخ في إطار منهاج ديربان.

## 2. الرهانات بشأن منهاج ديربان

يعد منهاج ديربان ثمرة التوافق بين المجموعات الكبرى للتفاوض بشأن تغيير المناخ. إن الاتفاق الذي يروم المنهاج التفاوض بشأنه (في صيغة بروتوكول أو صك قانوني آخر، أو نتيجة متفق عليها ذات قوة قانونية بموجب الاتفاقية التي يتم تطبيقها على كافة الأطراف<sup>7</sup>) يمثل نظير اعتماد المرحلة الثانية من الالتزام برسم الفترة ما بين 2012 و 2017 أو 2012 - 2020.

القرار 1/CP.17 الفقرة 2<sup>7</sup>

تهم الرهانات بشأن بمنهاج ديربان أساساً تخطيط أعمال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز. كما يتعين على الأطراف أن يضعوا خطة عمل تُعنى بدراسة طائفة من التدابير من شأنها أن ترفع من مستويات الطموح المستهدفة لخفض الانبعاثات.

## 1.2. تخطيط أشغال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان

إن القرار بشأن منهاج ديربان المعتمد في ديسمبر / كانون الأول 2011 لا يحدد محتوى الاتفاق الجديد لمرحلة ما بعد 2020، حيث لا يذكر صراحةً إذا ما كان الاتفاق سيشمل التزامات الحد من الانبعاثات. و ينبغي للأطراف أن يفاوضوا في مؤتمر الدوحة بشأن "الخيارات و الوسائل" قصد التصدي للتحديات المرتبطة بالمناخ، و خاصة التخفيف و التكيف و التمويل، و تطوير التكنولوجيات و نقلها، و شفافية التدبير و الدعم و تعزيز القدرات.

كما يتعين على الأطراف تحديد برنامج العمل للفريق العامل بموجب بروتوكول كيوتو، فضلاً عن الخطوات الأساسية و المبادئ التي تؤطر هذا العمل إلى غاية 2015. و ينبغي تحديد دور مبادئ الاتفاقية، من قبيل المسؤولية التاريخية، في إطار أشغال الفريق العامل. ذلك لأن المكانة التي ستُمنح لهذه المبادئ سوف يكون لها أثر على الأخذ في الاعتبار الظروف الوطنية و على التمييز الذي سيتم بين مساهمات البلدان المتقدمة و مساهمات البلدان النامية.

بالنسبة لجل البلدان المتقدمة، يتعين تأويل مبادئ اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغيير المناخ في ضوء التطور المطرد للبلدان و وضعها الاقتصادي و السياسي و الاجتماعي. غير أن مجموعة الدول متقاربة التفكير (Like Minded Group)، و هو ائتلاف جديد يضم 40 بلداً، تدافع عن أن تكون نتائج الفريق العامل متطابقة مع مبادئ المسؤولية المشتركة مع التمايز، و الإنصاف و المسؤولية التاريخية للبلدان المتقدمة بشأن تغيير المناخ. و ترى هذه البلدان أن النتائج المُحصَّلة في إطار الفريق العامل المذكور يتعين أن تكون منصفة لكي لا تتحول "عالمية التطبيق" لاتفاق ما بعد 2020 إلى "تشابه التطبيق". و بالتالي تعتبر هذه الدول أنه إذا ما أُريد لنتائج منهاج ديربان أن تسري على كافة الأطراف، يتعين أن يكون هذا التطبيق مصحوباً بالتمايز وفق الظروف الوطنية للبلدان.

ينبغي أن يطمح مؤتمر الدوحة إلى التوصل لاتفاق بشأن خطة عمل محددة مشفوعة باستحقاقات معيّنة لعام 2013، عوض الاقتصار على اعتماد الخطوط العريضة و الخطوات الأساسية لتخطيط عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز. و علاوة على ذلك، فإن قدرة الأطراف على إنهاء و لآيتي الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية و الفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المُدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو، و بصورة مرضية بالنسبة لكافة البلدان، سوف يكون لها أثر هام على نجاح الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز في مؤتمر الدوحة.

## 2.2. خطة العمل بشأن تحسين مستوى الطموح

أشار مؤتمر الأطراف في ديربان إلى انشغاله بالفجوة الهامة بين الأثر الإجمالي لجهود الأطراف الرامية إلى التخفيف و مستوى الانبعاثات الذي قد يضمن استقرار ارتفاع معدل الاحترار العالمي دون 2 درجة مئوية أو بمعدل 1,5 درجة مئوية مقارنة مع المستويات ما قبل الصناعية. و بالتالي يتطلب القرار الذي أنشئ بموجبه الفريق العامل المعني بمنهاج ديربان إطلاق خطة عمل بشأن "تحسين مستوى طموح التخفيف"، و الدعوة إلى استجلاء الخيارات للحصول على "طائفة من التدابير" تروم ضمان جهود للتخفيف طموحة قدر الإمكان يبذلها كافة الأطراف<sup>8</sup>. و علاوة على الجهود الفردية لكل بلد على حدة، أشار بعض الأطراف إلى ضرورة تشجيع التدابير التكميلية للتخفيف مثل اللجوء المتزايد للطاقت المتجددة و استبدال الوقود الأحفوري بمصادر الطاقة المتجددة و تعزيز كفاءة الطاقة. كما توصي بالتركيز على الخيارات المقترحة في تقرير برنامج الأمم المتحدة للبيئة، مثل مكافحة الحساب المزدوج لخفض الانبعاثات<sup>9</sup>.

و تتعلق الرهانات بوضع إطار التخفيف برسم فترة ما بعد 2020، مع التسليم بضرورة تعزيز تدابير التخفيف برسم المدة المتراوحة بين 2012 و 2020. و يتعين على الأطراف تحديد الموارد الواجب تسخيرها قصد الرفع من مستوى الطموح بشأن التخفيف، فضلاً عن السبل الكفيلة بالحصول على هذه الوسائل، من

<sup>8</sup> القرار 1/CP.17 الفقرتان 7 و 8

<sup>9</sup> Bridging the Emissions Gap, <http://www.unep.org/publications/ebooks/bridgingemissionsgap/>

قبيل المستويات المستهدفة لخفض الانبعاثات، على غرار بروتوكول كيوتو، أو عبر مقارنة مختلفة لخفض الانبعاثات.

و يرى العديد من البلدان النامية أن تنفيذ أعمال التخفيف يتم القيام به عبر توفير الدعم الملائم و المتوقَّع. و بالتالي، حسب رأيهم، يتعين أن تأخذ مستويات الطموح في الاعتبار وسائل التنفيذ. و يشددون على ضرورة توفير التمويل المتوسط الأجل، و ضرورة إعطاء إشارة قوية للقطاع الخاص، و ضمان نقل التكنولوجيات فضلاً عن معالجة القضايا المرتبطة بحقوق الملكية الفكرية، قصد الارتقاء بالتنفيذ الملموس لتدابير التخفيف.

### 3. الرهانات بشأن بالاتفاقية

يتعين أن يتوصل الأطراف في مؤتمر الدوحة إلى اتفاق ينهي ولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، كما تم الاتفاق على ذلك في مؤتمر ديربان. غير أن العديد من الدول النامية ترى أن بعض التحديات بشأن بخطة عمل بالي لم يتم تجاوزها بعد. و بالتالي، فإن سبل تحقيق الأهداف و أعمال التخفيف التي تروم تدارك العجز في مستوى الطموح بحلول 2020 (القسم 1.3)، و ضمان الانتقال من نهاية التمويل المبكر إلى التمويل طويل الأجل، تشكل عنصراً جوهرياً في المناقشات (القسم 3.3). و بموازاة مع ذلك، ستسعى المفاوضات بشأن التكييف (القسم 2.3) و الدعم التكنولوجي (القسم 4.3) و بناء القدرات (القسم 5.3) لتحديد التحديات العالقة و المنتديات المخصصة لمعالجتها في سياق الاختتام المبرمج لولاية الفريق المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. و سيقوم الأطراف بتحديد نطاق و أساليب الاختبار الذي سيُجرى من 2013 إلى 2015 قصد تقييم التقدم الذي تم إحرازه في إطار الاتفاقية (القسم 6.3).

### 1.3. التخفيف من انبعاثات غازات الدفيئة

تنص خطة عمل بالي على أن يتفق الأطراف بشأن رؤية موحدة تروم بلوغ الهدف المتمثل في خفض انبعاثات غازات الدفيئة على المدى الطويل. إن حصول التوافق بشأن الرؤية الموحدة سيوفر الدعم اللازم للأطراف قصد تحديد جهود

البلدان المتقدمة و البلدان النامية بحلول 2020. إن غياب الإجماع بشأن النسبة المئوية المستهدفة لخفض الانبعاثات على المدى الطويل، و بشأن سنة ذروة الانبعاثات يمثل نقطة الخلاف بين البلدان بشأن الرؤية الموحدة. و يعيق هذا الجمود المفاوضات بشأن الأهداف متوسطة الأجل بالنسبة للبلدان المتقدمة (القسم 1.1.3) و كذا الأهداف المرتبطة بأنشطة التخفيف التي تقوم بها البلدان النامية (القسم 2.1.3). أما التخفيف في إطار برنامج الأمم المتحدة في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية، فتعيقه أيضاً تحديات التمويل قصد تنفيذها (القسم 3.1.3).

### 1.1.3. التخفيف في البلدان المتقدمة و اعتماد مستويات مستهدفة بشأن خفض انبعاثات غازات الدفيئة

سيسعى الأطراف في مؤتمر الدوحة بالأساس إلى تدارك "العجز في مستوى الطموح". و حسب سينااريو الاستقرار الأكثر انخفاضاً للهيئة الحكومية الدولية المعنية بتغيير المناخ، يتعين على البلدان المتقدمة أن تخفض إنتاجها من الانبعاثات بنسبة تتراوح بين 25% و 40% عام 2020 مقارنة مع 1990 قصد ضمان استقرار ارتفاع معدل الحرارة العالمي في 2 درجة مئوية<sup>10</sup>. غير أن بعض التحليل أشارت مؤخراً أن الالتزامات القائمة للأطراف المدرجة في المرفق الأول قد تمكن من بلوغ خفض إجمالي للانبعاثات يتراوح بين 11% و 16% بحلول 2020 مقارنة مع المستوى المسجل عام 1990<sup>11</sup>.

يصعب تحديد هذه الفجوة في مستوى الطموح بدقة بسبب الاشتراطات التي ربطتها بعض البلدان بالمستويات المستهدفة. و على سبيل المثال، تتعهد بعض البلدان ببلوغ هدفها شريطة أن تلتزم البلدان النامية الأكثر تقدماً بالتزامات مماثلة. و يُنتظر من البلدان المتقدمة أن تحدد، بحلول مؤتمر الدوحة، ما إذا تمت الاستجابة للشروط الموضوعية أم لا إلى حدود هذا التاريخ.

<sup>10</sup> GIEC, 2007 : Bilan 2007 des changements climatiques. Contribution des Groupes de travail I, II et III au quatrième Rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat [Équipe de rédaction principale, Pachauri, R.K. et Reisinger, A.]. GIEC, Genève, Suisse, 103 pages. :

[http://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar4/syr/ar4\\_syr\\_fr.pdf](http://www.ipcc.ch/pdf/assessment-report/ar4/syr/ar4_syr_fr.pdf)

<sup>11</sup> <http://climateactiontracker.org/countries/developed.html>

و علاوة على ذلك، تربط البلدان المستويات المستهدفة لخفض الانبعاثات بقواعد مختلفة لحساب أو تعويض ما تنتجه من انبعاثات. و سوف يكون لتوضيح هذه القواعد أثر هام على حجم الجهود التي يتعين على هذه البلدان أن تبذلها لبلوغ المستويات المستهدفة. إن مستوى الطموح بشأن هذه الأهداف و حجم الجهود المطلوبة تعتمد على القرار بشأن وحدات الكميات المخصصة من مرحلة معينة من الالتزام إلى أخرى و التي يتم التعهد بها في إطار المفاوضات بشأن بروتوكول كيوتو.

و يرى عدد من البلدان، مثل مجموعة السبعة و السبعين و الصين، أن اعتماد قواعد موحدة و اعتماد اتفاق بشأن الطبيعة الإلزامية قانوناً لأهداف التخفيف يعتبران ضروريين قصد التوافق بشأن مستوى الطموح الذي ينبغي أن تبلغه البلدان المتقدمة<sup>12</sup>. و ترى البلدان المتقدمة أن مسألة الطموح يتعين الآن معالجتها في إطار الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز. و مع ذلك، فإن الاتفاق الذي يُنتظر أن يتوصل إليه فريق العمل المعني بمنهاج ديربان بحلول 2015 سيتم تطبيقه عام 2020 فقط، الأمر الذي يعني غياب ضمان المستويات المستهدفة الملزمة قانوناً بالنسبة للبلدان المتقدمة غير الملزمة بموجب بروتوكول كيوتو بحلول 2020.

### 2.1.3. التخفيف في البلدان النامية بدعم من البلدان المتقدمة

تواصل منذ 2007 نقاشات مكثفة بشأن المساهمات الممكنة التي قد تقوم بها البلدان النامية في مجال التخفيف عبر تدابير التخفيف الملائمة على الصعيد الوطني. و تشدّد البلدان المتقدمة على ضرورة ضمان شفافية أنشطة التخفيف التي تقوم بها البلدان النامية، و تصرُّ على أن تلتزم أكثر البلدان إنتاجاً للانبعاثات بخفض انبعاثات غازات الدفيئة بنفس المقدار الذي تلتزم به البلدان المتقدمة. و تشترط البلدان النامية، بدورها، الدعم المالي و التكنولوجي المناسب لكي تقوم بتنفيذ التدابير بشأن التخفيف الملائم على الصعيد الوطني. و خلال السنوات الأخيرة، أعلنت معظم البلدان النامية الأكثر إنتاجاً للانبعاثات عن الكميات المستهدفة الغير ملزمة بشأن خفض الانبعاثات ، حيث طالبت بعضها بالدعم الدولي لتحقيقها.

<sup>12</sup> FCCC/AWGLCA/2012/MISC.1/Add.2

يتعين على الأطراف في مؤتمر الدوحة أن يوضحوا مستوى الشفافية بخصوص خفض الانبعاثات الناجمة عن تدابير التخفيف الملائمة على الصعيد الوطني، فضلاً عن الدعم المالي و التكنولوجي و بناء القدرات الضرورية في أفق تفعيل هذه التدابير. و بالأهمية بـمكان التوصل إلى فهم أفضل لآثار التخفيف التي تستلزمها هذه التدابير، و خاصة في ما يتعلق بعملية الاختبار المبرمج في الفترة الممتدة بين 2013 و 2015، و الذي سوف يمكن من إعادة تقييم حاجيات خفض غازات الدفيئة.

سيناقش الأطراف في مؤتمر الدوحة إمكانية اللجوء إلى مقاربة "مهيكلة" و إعداد وثيقة ذات صيغة موحدة لكافة البلدان النامية، قصد تدوين المستويات المستهدفة المعلنة من لدن بعض البلدان النامية، فضلاً عن قواعد الحساب المعتمدة. غير أن البلدان النامية ترى أن ممارسة هذا الفهم لتنوع التدابير الوطنية لا يمكن أن يفضي إلى إخضاع تدابير وطنية موحدة لتصنيف معين، حيث تخشى فتح المجال لاختبار جدوى إحدى التدابير (على سبيل المثال، إجراء يرمي إلى تقرير ما إذا كان تدبير معين يعتبر بوصفه أحد تدابير التخفيف الملائمة على الصعيد الوطني). و بفضل اعتماد سجل المبادرات الوطنية المرتقب، سيكون بوسع البلدان النامية أن تقدم تدابير التخفيف الوطنية قصد الحصول على الدعم بشأن مرحلة الإعداد. و نظراً لأن العديد من تدابير التخفيف الوطنية المعلنة مشروطة بتوفير الدعم، طالبت البلدان النامية أيضاً بتقييماً لحاجيات الدعم لهذه التدابير.

### 3.1.3. خفض الانبعاثات المرتبطة بإزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية

بالنظر إلى الدور الهام الذي تقوم به الحماية و التدبير المستدام للغابات و الرفع من مخزونات الكربون في الغابات قصد خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها، اعتمد الأطراف المقاربة الدولية (REDD+) "برنامج الأمم المتحدة في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية". و اتفق الأطراف في مؤتمر كانكون على تنفيذ هذا النهج على ثلاث مراحل، و هي مرحلة الإعداد و مرحلة التنفيذ و مرحلة إنجاز الأعمال و السياسات و التدابير الوطنية فضلاً عن الاستراتيجيات أو خطط العمل الوطنية، و كلها قائمة على النتائج<sup>13</sup>. كما اتفق الأطراف في مؤتمر ديربان على أن الأنشطة الملموسة

<sup>13</sup> القرار 1/CP.16/الفقرة 73

التي تفضي إلى نتائج قابلة للقياس و التي تقوم بها البلدان النامية إبان المرحلة الثالثة (خفض انبعاثات غازات الدفيئة، على سبيل المثال) يمكن أن تستفيد من التمويل القائم على النتائج<sup>14</sup>.

تتعلق النقطة المفصالية بهذا الخصوص في المؤتمر بتوضيح العناصر الأساسية للمرحلة الثالثة و الأخيرة (التنفيذ التام)، من قبيل طرائق التمويل، و تحديد آلية التسويق، أو قياس الدعم الممنوح و إبلاغه و افتحاصه. و يتعلق الأمر بصنفين اثنين من التمويل، أولهما اللجوء إلى مقاربات التمويل القائم على إملءات السوق، و تدافع عنه البلدان المتقدمة نظراً لإمكانية إشراك القطاع الخاص، و ثانيهما اللجوء إلى مقاربات التمويل غير القائم على السوق، مثل الصناديق العامة، و تدافع عنه البلدان النامية. و يعتبر الصنف الثاني أكثر انتظاماً و توقعاً. و ينبغي للأطراف أن تتفق في مؤتمر الدوحة على حكمة التمويل بشأن برنامج الأمم المتحدة في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية، و إنشاء السجلات، و إنشاء آلية للتأمين أو للاحتياط، أو تعيين هيئات للافتحاص و الإجراءات التنظيمية لبرنامج الأمم المتحدة في مجال خفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها في البلدان النامية.

### 2.3. التكيف مع تغير المناخ

يعتبر التكيف رهاناً جوهرياً بالنظر إلى التحديات التي تطرحها تغيرات المناخ أمام تحقيق أهداف التنمية المستدامة و مكافحة الفقر في البلدان النامية. و تسلّم خطة عمل بالي بضرورة تعزيز العمل من أجل تحقيق التكيف عبر الرفع من حجم الموارد المالية و الاستثمارات و التكنولوجيات التي تروم دعم الأعمال بشأن التكيف<sup>15</sup>.

و توصلت عملية بالي في مؤتمر كانكون إلى اعتماد إطار كانكون للتكيف<sup>16</sup>. و يهدف هذا الإطار إلى تعزيز الأعمال الجارية بشأن التكيف قصد الحد من قابلية تأثر البلدان النامية بتغير المناخ و تقوية مناعتها، مع الأخذ في الاعتبار الحاجات

<sup>14</sup> يعتمد التمويل على خفض الحقيقي للانبعاثات أو الرفع من حيز كمية الكربون. و لا يتم القيام بهذه التمويلات ما لم يتم إنجاز خفض من الانبعاثات (أو الرفع من حيز كمية الكربون) بكيفية ملموسة.

<sup>15</sup> القرار 1/CP13

<sup>16</sup> القرار 1/CP16 الفقرة 2

<http://unfccc.int/resource/docs/2010/cop16/eng/07a01.pdf#page=4>

الملحة و المستعجلة لأكثر البلدان تعرضاً للتأثر. و ينص هذا الإطار على تشكيل لجنة التكيف تضطلع بمهمة تنفيذ أعمال مكثفة قصد تحقيق التكيف بصورة متناسقة بموجب الاتفاقية.

و في سياق نهاية ولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، سيركز الأطراف في مؤتمر الدوحة على ضرورة مواصلة العمل بشأن بعض الرهانات بشأن التكيف، و التي لم يسبق لأي منظمة أو برنامج أن عالجهما، إن وجدت، و يُنتظر أن يبنوا في وضع ترتيبات أخرى لتيسير فضاء للحوار. و يقترح العديد من الدول النامية، على سبيل المثال، الخطط الوطنية للتكيف بالنسبة للبلدان التي تُصنّف ضمن أقل البلدان تقدماً، و وسائل تنفيذ التكيف، و مواءمة التمويل و انتظامه و شفافيته و مسؤوليته إبان الفترة الممتدة بين 2013 و 2020، باعتبارها جميعها رهانات ما تزال عالقة.

و ترى جل البلدان المتقدمة أن كافة جوانب عنصر التكيف الواردة في خطة عمل بالي تم أخذها في الاعتبار من لدن المنظمات و البرامج، مثل لجنة التكيف، و برنامج العمل بشأن الخسائر و الأضرار، و خطط التكيف الوطنية. و يتعين أن تنصب الجهود المستقبلية بخصوص التكيف، على ترشيد الأعمال و الجهود القائمة عبر نهج منسجم للتكيف في إطار الاتفاقية.

### 3.3. الدعم المالي

استأثر الدعم المالي باهتمام كبير، منذ مؤتمر بالي، في إطار محادثات الفريق المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. و تم تخطي إحدى المراحل الحاسمة بفضل تشكيل لجنة دائمة بموجب اتفاقات كانكون قصد مساعدة مؤتمر الأطراف على تفعيل الآلية المالية للاتفاقية و ترشيد التمويل المرتبط بالمناخ. كما أفضت اتفاقات كانكون إلى إنشاء صندوق أخضر للمناخ، باعتباره كياناً عملياً للآلية المالية في إطار الاتفاقية، و الذي سوف يقوم بدور هام في منح التمويل الطويل الأجل البالغ 100 مليار دولار أمريكي سنوياً<sup>17</sup>.

و إذا كانت البلدان النامية تأمل ضمان الحصول على التمويل الكافي و بسهولة، فإن البلدان المتقدمة تشدد على الاستعمال المُرشّد و الشفاف للتمويل. و تخشى

<sup>17</sup> القرار 1/CP.16

البلدان النامية في هذا الصدد من حصول فجوة بين التمويل المبكر، و الذي سينتهي بتاريخ 31 ديسمبر / كانون الأول 2012، و التمويل الطويل الأجل، و الذي يثير أيضاً عدة تساؤلات بشأن طريقة تعبئته.

## الربط بين التمويل المُبكر و التمويل طويل الأجل

تعهدت البلدان المتقدمة في مؤتمر الأطراف الخامس عشر في كوبنهاغن بتوفير المزيد من الموارد المالية قوامها 30 مليار دولار أمريكي برسم الفترة الممتدة بين 2010 و 2012، مع مراعاة التوزيع المتوازن بين التخفيف و التكيف. و يطلق على هذا التعهد الجماعي المالي اسم "التمويل المبكر". و تمت الإشارة إلى هذا الالتزام في مؤتمر الأطراف في كانكون، حيث أكد المؤتمر من جديد أن أولوية التمويل ستُمنح للتكيف لفائدة البلدان النامية الأكثر تعرضاً للتأثير مثل أقل البلدان نمواً، و الدول الصغيرة الجزرية النامية، و البلدان الإفريقية. و علاوة على ذلك، دعا مؤتمر الأطراف البلدان المتقدمة لتقديم بيان بشأن التمويل المبكر الممنوح، و سبل الحصول على هذه الموارد بالنسبة للبلدان النامية<sup>18</sup>. كما تنص اتفاقات كانكون أيضاً على ضرورة تقديم التمويل الطويل الأجل مطلع عام 2013 بواقع 100 مليار دولار أمريكي من الآن و إلى غاية عام 2020 عبر موارد مشتركة بين القطاعين العام و الخاص<sup>19</sup>.

و إذا كان التمويل المبكر سينتهي متم عام 2012<sup>20</sup>، تخشى العديد من البلدان النامية أن تحصل فجوة بين نهاية فترة هذا التمويل و بداية التمويل الطويل الأجل. و رغم أن البلدان المتقدمة تطمئن المتدخلين أن هذه الفجوة لن تحصل، توحى المناقشة الجارية إلى ضرورة الحصول على إشارات واضحة بشأن الطرائق التي سيتم بها الحصول على مبلغ 100 مليار دولار أمريكي و تعبئته. كما تنشغل البلدان النامية بقضية شفافية التمويل، بما في ذلك التمويل المبكر، حيث يعتبرون أن هناك

عروض الأطراف لشهر مايو / أيار 2011 متيسرة في الموقع التالي: <sup>18</sup>

[http://unfccc.int/co-operation\\_support/financial\\_mechanism/fast\\_start\\_finance/items/5646.php](http://unfccc.int/co-operation_support/financial_mechanism/fast_start_finance/items/5646.php)

[http://pdf.wri.org/climate\\_finance\\_pledges\\_2011-05-09.pdf](http://pdf.wri.org/climate_finance_pledges_2011-05-09.pdf)

<sup>19</sup> <http://Cancun.unfccc.int/financial-technology-and-capacity-building-support/new-long-term-funding-arrangements/#c294>

لائحة المساهمات في إطار التمويل المبكر متيسرة في الموقع التالي: <sup>20</sup>

<http://unfccc.int/pls/apex/f?p=116:2:367786169977706::NO::>

عدد من الدروس يجب استخلاصها من تجربة منح التمويل المبكر، و خاصة في ما يتعلق باحترام خصائص التمويل "الجديد و الإضافي".

## تعبئة التمويل طويل الأجل

و ضع مؤتمر الأطراف في ديربان برنامج العمل بشأن التمويل طويل الأجل قصد ضمان تفعيل المؤسسات المالية المقترحة في هذا المؤتمر في أقرب الآجال، و خاصة عبر تمويل الصندوق الأخضر للمناخ. و يستلزم هذا البرنامج عدة رهانات مرتبطة بتعبئة التمويل طويل الأجل<sup>21</sup>، و تندرج أيضاً في إطار المناقشة التي يقوم بها الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

و تهتمُّ الرهانات المطروحة على مؤتمر الدوحة بالأساس ضرورة توضيح مصادر التمويل. فإذا كانت البلدان المتقدمة ترى أن القطاع الخاص يتعين عليه أن يقوم بدور هام، تعتبر البلدان النامية أن الموارد المالية العامة يجب أن تمثل الجزء الأكبر من التمويلات نظراً لطبيعتها المنتظمة بقدر أكبر. كما أن السبل لضمان أن هذه الموارد ستكون بوصفها "متزايدة و جديدة و إضافية و كافية و متوقعة" تدخل في إطار المشاورات بشأن التعبئة، نظراً لأن المعايير التي من شأنها أن تقيّم هذه الخصائص سيكون لها أثر على تقييم الحصول على مبلغ 100 مليار دولار أمريكي. و بالتالي ينبغي ضمان شفافية التمويلات عبر عمليات تعنى بإخضاعها للقياس و الإبلاغ و الافتحاص. و علاوة على ذلك، ترى بعض البلدان النامية أنه يتعين تحديد ما إذا كان مبلغ 100 مليار دولار كافية للوفاء بالحاجيات و إعادة تقييم حجم هذا المبلغ على أساس حاجيات هذه البلدان<sup>22</sup>. و بما أن كافة هذه الرهانات تندرج في إطار برنامج التمويل طويل الأجل، تتردد بعض البلدان في مواصلة المحادثات بشأن التمويل طويل الأجل في إطار المفاوضات بموجب الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

<sup>21</sup> [http://unfccc.int/cooperation\\_support/financial\\_mechanism/long-term\\_finance/items/6814.php](http://unfccc.int/cooperation_support/financial_mechanism/long-term_finance/items/6814.php)

<sup>22</sup> FCCC/SBI/2012/CRP.2

### 3.4. التنمية ونقل التكنولوجيا

إن وجهة مسألة التنمية ونقل التكنولوجيا نابع أساساً من التحدي الكبير التكنولوجي الذي تفرضه ضرورة خفض انبعاثات غازات الدفيئة ومن أهمية نقل التكنولوجيا من أجل تشجيع تنفيذ إجراءات التخفيف والتكيف في الدول النامية.

و تتألف آلية التكنولوجيا التي وضعها مؤتمر الأطراف في كانون من لجنة تنفيذية للتكنولوجيا مسؤولة بالأساس عن تقييم الحاجيات، و من مركز وشبكة لتكنولوجيا المناخ الذي يجب أن يقدم المشورة للبلدان ويسهل التنسيق بين الشبكات الوطنية والإقليمية.

و يجب على الأطراف في مؤتمر الدوحة تحديد الرابط بين آلية التكنولوجيا والآلية المالية بما في ذلك الصندوق الأخضر للمناخ. و ستتكب الأطراف أيضاً على تحديد ما إذا كانت المحادثات بشأن الوظائف الإضافية التي يضطلع بها المركز و شبكة تكنولوجيا المناخ و اللجنة التنفيذية للتكنولوجيا في سياق نهاية ولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. و تعتبر عدة بلدان أن حقوق الملكية الفكرية تشكل عقبة في وجه نقل التكنولوجيا و تقترح تخصيص منتدى للحوار من أجل معالجة حقوق الملكية الفكرية.<sup>23</sup> و ترى بعض البلدان الأخرى أن دور تدبير حقوق الملكية الفكرية يجب أن يُعهد به للجنة التنفيذية للتكنولوجيا، لأن وظيفتها هي اقتراح تدابير لتدليل العقبات التي تحول دون النمو و نقل التكنولوجيا. بينما تتفق بلدان أخرى على أن المنظمة العالمية للحقوق الفكرية و المنظمة العالمية للتجارة هما اللتان يمكن لهما أن تشكلا منابر لمناقشة حقوق الملكية الفكرية و ليست اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ.

<sup>23</sup>. [http://unfccc.int/files/bodies/awg-lca/applications/pdf/20120524\\_tt.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/awg-lca/applications/pdf/20120524_tt.pdf)

### 3.5. العمل المعزز المتعلق بتقوية القدرات

تروم أنشطة تعزيز القدرات مساعدة الدول النامية و البلدان التي توجد في مرحلة انتقالية نحو اقتصاد السوق، على المشاركة الكلية في تطبيق الاتفاقية و في خطط العمل التي تنجم عن البروتوكول<sup>24</sup> ، و قد وضعت الأطراف في ديربان منتدى ديربان بشأن تقوية القدرات من أجل تيسير تتبع نجاحته و افتحاصها. و قد اتفقت الأطراف على أنه يجب على الدول المتقدمة بالخصوص تقديم الموارد المالية من أجل تقوية القدرات بواسطة الآليات المالية و الاتفاقيات و كذلك بواسطة قنوات متعددة الأطراف<sup>25</sup>.

و تهم المحادثات حالياً وجاهة مواصلة تقوية القدرات في إطار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. و تعتقد جل البلدان المتقدمة أنه يمكن لمنتدى ديربان إيجاد أجوبة للتساؤلات الجوهرية التي أثارها الأطراف من قبل حول هذا الرهان<sup>26</sup>. غير أن بعض البلدان تعتبر أن هذا المنتدى لا يسمح بتقييم صحيح لأداء تقوية القدرات. فمن وجهة نظر هذه البلدان، ما زالت مسألة تخصيص مؤشرات الأداء لتتبع و تقييم تقوية القدرات و مسألة إنشاء إطار مؤسسي و آلية مالية تتكلف بالسهر على تنفيذ تقوية القدرات، تحتاج للمزيد من التداول في إطار الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

### 3.6. الاختبار للفترة الممتدة ما بين 2013 و 2015 لتقييم التقدم المحرز

تنص اتفاقات كانكون على إمكانية مراجعة الهدف المتمثل في الحد من زيادة درجة الحرارة واحتمال اعتماد هدف 1,5 بدلاً من 2 درجة مئوية المطروحة في مؤتمر كوبنهاغن<sup>27</sup>. كما أن الأطراف وافقت على إجراء افتحاص للفترة الممتدة من 2013 إلى 2015 لتقييم التقدم المحرز في تحقيق الهدف الإجمالي الذي

<sup>24</sup>. بمقتضى، لا سيما، الفصل 4.5 من الاتفاقية و الفصل 10 (e) من بروتوكول كيوتو

<sup>26</sup> [http://unfccc.int/files/bodies/awg-lcaaoolication/pdf/20120524\\_cb.pdf](http://unfccc.int/files/bodies/awg-lcaaoolication/pdf/20120524_cb.pdf)

<sup>27</sup> الفقرات 4 و 138 إلى 140 من القرار رقم 1/CP16

سيمكنهم من تحديد ما إذا كانت هناك ضرورة لتدابير تخفيف أكثر طموحاً<sup>28</sup>. و سيتم الافتحاص بصفة مشتركة من قبل الأجهزة الفرعية، و يجب أن يمر بعدة مراحل، لا سيما جمع المعلومات و تجميعها و التقييم التقني و الدراسات التقنية و تحرير تقارير تركيبية.

و يتعين على الأطراف في مؤتمر الدوحة تحديد آليات تقييم المعلومات المجمعة فضلاً عن نطاق الافتحاص. و ستقوم الأطراف بالبت في خيارين إثنيين:

الأول: بناء على قرار كانكون (ذلك أنه يجب أن يهتم الافتحاص الصفة المناسبة للهدف الإجمالي الطويل الأجل و التقدم العام الحاصل في تنفيذه).

أما الخيار الثاني فيقترح تضمين تقييم تنفيذ الالتزامات بموجب الاتفاقية، بما في ذلك وسائل التنفيذ المقدمة إلى البلدان النامية. و يجب أيضاً أن تقرر الأطراف في مسألة المنتدى لتقييم المعلومات إما من خلال وضع فريق خبراء أو من خلال إنشاء فريق اتصال مشترك للأجهزة الفرعية.

#### 4. الرهانات الخاصة ببروتوكول كيوتو

اتفقت الأطراف في ديربان على تمديد بروتوكول كيوتو لفترة التزام ثانية. لكن في المقابل لم يتم اعتماد<sup>29</sup> أهداف التخفيف التي التزمت بها الأطراف أو لا مدة الفترة الثانية. و بالتالي سيكون على الأطراف في مؤتمر الدوحة إبلاغ معلومات بشأن أهدافها الكمية لتحديد الانبعاثات و خفضها ( QELRO بالإنجليزية، Quantified emission and reduction objectives). كما يجب أن تقرر الأطراف تأجيل وحدات الكمية المخصصة (UQA)، والتي ستؤثر لا محالة على حجم خفض الانبعاثات التي يتعين أن تبلغها البلدان المتقدمة.

#### 1.4 تحويل أهداف أطراف المرفق الأول إلى أهداف كمية لتحديد و خفض لانبعاثات لفترة التزام ثانية بموجب بروتوكول كيوتو

أثار العديد من الأطراف إلى حدود هذا التاريخ أهدافاً فردية و جماعية لخفض الانبعاثات باستخدام مراجع مختلفة، و ربط بعض هذه الأطراف أهدافه بشروط

<sup>28</sup> القرار رقم 2CP.17 VII

<sup>29</sup> 1/CMP.7 القرار رقم

معينة. ففي مؤتمر ديربان، أعلنت بعض الدول المتقدمة نيتها في تحويل أهدافها إلى أهداف كمية لتحديد وخفض الانبعاثات لفترة التزام الثانية بموجب بروتوكول كيوتو، وهذا يعني أنها ستفصح عن التزاماتها بخفض نسبة الانبعاثات المسموح بها بالنسبة للسنة المرجعية. ومع ذلك، فإن صيغة تحديد الأهداف الكمية لتحديد وخفض الانبعاثات للفترة الثانية لم يتم تحديدها، ومعظم هذه الأهداف مشروطة باعتماد قواعد لم يتم بعد تعيينها مثل القواعد بشأن تأجيل وحدات الكمية المخصصة. كما أن قابلية مقارنة طموح الأهداف الكمية لتحديد وخفض الانبعاثات تشكل رهاناً هاماً لمؤتمر الدوحة، خاصة فيما يتعلق بأفضل السبل لتقرير الرفع من مستوى طموح الأهداف المعانة. وهكذا، فإن الدول الصغيرة الجزرية النامية تأمل اعتماد أهداف كمية لتحديد وخفض الانبعاثات واضحة وغير مشروطة و ذات صيغة موحدة لفترة التزام تدوم خمس سنوات.

و تدرس الأطراف أيضاً شروط الانتفاع بآليات كيوتو مثل آلية التنمية النظيفة (MDP) لفترة الالتزام الثانية مع جواز اقتصار هذه الآلية على البلدان التي قدمت أهدافاً كمية لتحديد وخفض الانبعاثات في إطار فترة الالتزام الثانية من بروتوكول كيوتو.

#### 4.2. ترحيل وحدات الكمية المخصصة إلى فترة الالتزام الثانية

إن وحدات الكمية المخصصة هي وحدات يمكن تبادلها بين المشاركين في بروتوكول كيوتو، وتسمح للبلدان التي احترمت أهدافها أو تجاوزتها، ببيع هذه الوحدات إلى البلدان التي لم تحترمها. ف شراء عدد من الوحدات الذي يعادل الخصاص بشأن المطابقة لدى البلدان التي سجلت عجزاً معيناً، يتيح لهذه الأخيرة الوفاء بالتزاماتها. وقد يسر الركود الاقتصادي لعدد كبير من البلدان تحقيق أهداف خفض من الانبعاثات أو الاقتراب منها بالنسبة للفترة الأولى من بروتوكول كيوتو. وقد تم تخزين عدد كبير من وحدات الكمية المخصصة من طرف البلدان نظراً لقلّة الطلب أو غيابه. وتأمل غالبية البلدان الأطراف المشاركة في بروتوكول كيوتو أن يتم تأجيل هذه الوحدات لفترة الالتزام الثانية مما سيسهل عليهم احترام أهدافهم الكمية لتحديد الانبعاثات وخفضها. وقد قررت الأطراف في مؤتمر ديربان تقييم الآثار المترتبة عن تأجيل وحدات الكمية المخصصة إلى فترة الالتزام

الثانية<sup>30</sup>. و قد قدمت عدة مقترحات بشأن طرائق حساب تأجيل وحدات الكمية المخصصة و لكن يبدو أنه لم يحظ أي منها بالموافقة. و بالتالي ينبغي للأطراف في مؤتمر الدوحة أن يعملوا على اعتماد القواعد المطبقة لتأجيل وحدات الكمية المخصصة إلى فترة الالتزام الثانية حسب ما يترتب عن كل خيار. كما أن خيار عدم تحديد التأجيل يعتبر أمراً وارداً في جدول الأعمال.

### 4.3. الاستمرارية بين فترتي الالتزام ومدة فترة الالتزام الثانية

تجدر الإشارة إلى أن استمرار فترتي الالتزام تستوجب إدخال تعديلات على بروتوكول كيوتو وأن تدخل حيز التنفيذ قبل فاتح يناير/كانون الثاني 2013. من أجل ذلك، كان يجب على ثلاثة أرباع أطراف بروتوكول كيوتو (أي ما يعادل 143) المصادقة على التعديلات قبل 3 أكتوبر/تشرين الأول 2012. و من أجل جسر الفجوة بين فترتي الالتزام، ستطرح في الدوحة خيارات من أجل التطبيق المؤقت للتعديلات على البروتوكول في انتظار دخولها حيز التنفيذ. و يقترح تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية بالإضافة إلى بعض البلدان الأقل نمواً أن تكون التعديلات التي أدخلت على البروتوكول المعتمدة في الدوحة ملزمة قانوناً للأطراف اعتباراً من فاتح يناير/تشرين الثاني 2013 عبر التطبيق المؤقت في انتظار دخولها حيز التنفيذ.

أما فيما يخص فترات الالتزام، فإن قرار ديربان ينص على خيارين اثنين:

✓ إما فترة تدوم خمس سنوات (فترة ثانية من 2013 إلى 2017)؛

✓ إما فترة تدوم ثماني سنوات (فترة ثانية من 2013 إلى 2020).

و تفضل غالبية البلدان النامية الخيار الأول لكونه سيسمح بمراجعة أهداف خفض الانبعاثات بعد خمس سنوات. و تؤكد مجموعة أفريقيا و العديد من البلدان الأقل نمواً أن هذا الخيار سيسمح بتجنب الجمود على مستويات منخفضة من الطموح لمدة ثماني سنوات، و سيستجيب لنتائج تقرير التقييم الخامس الصادر عن الهيئة الحكومية المعنية بتغير المناخ المنتظر في سبتمبر/أيلول 2014. غير أن

<sup>30</sup>[http://unfccc.int/files/meetings/ad\\_hoc\\_working\\_groups/kp/application/pdf/carryover\\_quantitative\\_illustrative\\_examples\\_for\\_website\\_posting\\_17aug2012.pdf](http://unfccc.int/files/meetings/ad_hoc_working_groups/kp/application/pdf/carryover_quantitative_illustrative_examples_for_website_posting_17aug2012.pdf)

بعض الدول الصاعدة تفضل الخيار الأول، لأن فترة أقصر تعني أيضاً مجازفة تستلزم الالتزام بأهداف أخرى بعد 5 سنوات<sup>31</sup>. و تطالب معظم البلدان المتقدمة بدورها أن تمتد فترة الالتزام الثانية لثمانى سنوات لضمان الانتقال إلى النتيجة التي سيفضي إليها منهاج ديربان للعمل.

## التطلعات بشأن مؤتمر الدوحة

بالنظر للطروحات المقدمة في مؤتمرات كانكون و ديربان، فإن سقف التطلعات بالنسبة لمؤتمر الدوحة سيكون عالياً، حيث أن هذا المؤتمر سيقدر في المدة و في بعض الآليات للمرحلة الثانية لبروتوكول كيوتو. كما سيقوم بإعداد هيكله منهاج ديربان للعمل و وضع حد لولاية الفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو و لولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية و ذلك في إطار احترام روح خطة عمل بالي .

و يُنتظر أن يحدد المفاوضون الوسائل لكسب الرهانات العالقة كالسبل الكفيلة برفع مستوى الطموح و السماح بقابلية التزامات التخفيف للمقارنة، و ذلك من أجل الحد من ارتفاع الحرارة العالمية لتستقر في 2 درجة مئوية. كما يتعين على الأطراف الاتفاق على ضمان مد الدول النامية بتمويل منتظم و شفاف، فضلاً عن التأكد من أن جميع العناصر المؤسسة لخطة عمل بالي قد سويت بحيث تسمح بنهاية ولاية الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية بالتوافق.

إن الانتقال صوب مرحلة ثانية من بروتوكول كيوتو يغذي كذلك التطلعات لكونه يظل الاتفاق الوحيد الذي يفرض تعهدات ملزمة قانوناً بالحد من الانبعاثات. إلا أن آليات هذا الانتقال تظل اليوم غير مؤكدة. فعلى سبيل المثال، لن تكون بعض الدول المتقدمة طرفاً في فترة الالتزام الثانية المعنية كالولايات المتحدة و اليابان و روسيا و كندا. كما ترغب جل الدول في أن تكون أهداف التخفيف لهذه البلدان مسجلة في اتفاق لمرحلة 2013 - 2020. وعلاوة على ذلك، فإن اختيار مدة الفترة الثانية للبروتوكول (من 2013 إلى 2017 أو من 2013 إلى 2020) سيكون

<sup>31</sup> Muller,B., 2011

حاسما من أجل تأمين الانتقال إلى الاتفاقية التي يجب أن يتوصل إليها منهاج ديربان للمرحلة ما بعد 2020.

و في إطار منهاج ديربان للعمل، يتعين على الأطراف إبرام اتفاق حول نظام مناخي لسنة 2015 يدخل حيز التنفيذ سنة 2020 على أبعد تقدير، و تعقد بعض البلدان الأمل على أن الظرفية لهاته المرحلة ستساعد على بلوغ اتفاق ما بعد 2020 يتمتع بقوة قانونية . حيث ستكون الصين بصدد إعداد مخططاتها الخماسي المقبل بينما قد تكون الولايات المتحدة في وضعية تؤهلها لسن تشريع جديد يخص المناخ في الكونغرس. و من أجل توفير جميع الحظوظ لتبني الاتفاق في 2015، يتعين تجنب أي تأخير في مؤتمر الدوحة من شأنه أن يعطل الانطلاقة اللازمة لإحراز النجاح. غير أن العديد من البلدان ترى أن الأولوية ليست هي البدء في التفاوض بشأن هذا الاتفاق الذي سيفضي إليه منهاج ديربان للعمل بل بالأحرى اختتام الأشغال بنجاح للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية و للفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو. كما ينتظر أن تعتمد الأطراف في الدوحة الخطوط العريضة لعمل منهاج ديربان و تحديد مراحلها الأساسية .

إن المفاوضات لمطالبين باستثمار عقبريتهم من أجل الاستجابة لهذه التطلعات، حيث يمثل مؤتمر الدوحة الفرصة للتقرير في المبادئ الأساسية التي يجب أن يعتمد عليها الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز مثل مبدأ الإنصاف. و ستمكن هذه الفرصة من بعث الثقة اللازمة بين البلدان من أجل تحديد الطريقة التي سيتم وفقها حصر التزامات الدول المتقدمة و التزامات الدول النامية في الاتفاق الجديد لما بعد 2020. كما ستمكن هذه الانطلاقة بتسيير اختتام توافقي للفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو و للفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية.

## بطاقة المعلومات

### البطاقة الأولى

#### المجموعات الإقليمية و أهم ائتلافات التفاوض

تتم عملية المفاوضات بشأن تغير المناخ مجموعات إقليمية و ائتلافات للتفاوض. وتتبع المجموعات الإقليمية عن نظام رسمي للترتيب وضعت الأمم المتحدة، حسب الموقع الجغرافي، في حين تشكل ائتلافات التفاوض تحالفات سياسية أنشئت على أساس مصالح مشتركة. و إبان المفاوضات تحدث البلدان في غالب الأحيان باسمها أو باسم ائتلاف التفاوض.

#### المجموعات الإقليمية لهيئة الأمم المتحدة

لا تتقاسم المجموعات الإقليمية بالضرورة نفس المصالح فيمل يتعلق بالمفاوضات بشأن تغير المناخ. وينتخب أعضاء المكتب داخل المجموعات الإقليمية و الدول الصغيرة الجزرية النامية.

و تتكون المجموعات الإقليمية من إفريقيا و آسيا و منطقة المحيط الهادي (بما فيها اليابان) و أوروبا الشرقية و أوروبا الوسطى و أمريكا اللاتينية و جزر الكاريبي (GRULAC بالاسبانية) ثم أوروبا الغربية و الآخرون (بالانجليزية WEOG - Western Europe and Others Group) و يقصد بالآخرين: أستراليا و كندا و الولايات المتحدة و ايسلندا و نيوزلندا و النرويج وسويسرا.

#### المجموعة الافريقية

و هي المجموعة الإقليمية الوحيدة التي تشتغل بوصفها ائتلافا حقيقيا للتفاوض وتتكون من 53 عضوا يتقاسمون مختلف الهموم كالصحراء و قلة الموارد المائية و عدم القدرة على مواجهة آثار تغير المناخ و محاربة الفقر. و تدلي المجموعة في

غالب الأحيان بتصريحات مشتركة و على وجه الخصوص في القضايا المتعلقة بالتكيف و نقل التكنولوجيا و تقوية القدرات و التمويل.

## ائتلافات التفاوض

### (تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية)

و هي مجموعة الضغط مخصصة و تتحدث باسم معظم الدول الصغيرة الجزرية النامية إبان المفاوضات في هيئة الأمم المتحدة. و يتقاسم تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية قابلية التعرض لآثار تغير المناخ خاصة ما يتعلق منها بارتفاع نسبة مستوى البحر الذي قد يهدد وجود عدة جزر. و يضم تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية 39 عضوا و 4 ملاحظين.

و معظم بلدان هذا التحالف أعضاء في مجموعة 77 / الصين كما تنتمي 10 بلدان منها لأقل البلدان نمواً<sup>32</sup> و تظل البحرين الدولة الصغيرة الجزرية النامية الوحيدة العضو في الأمم المتحدة و غير منتمية إلى تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية عكس جزر كوك و نيوى اللتان تنتميان إلى هذا التحالف و لكنهما دولتان صغيرتان جزريتان ناميتان غير أعضاء في الأمم المتحدة<sup>33</sup>.

### البلدان الأقل نمواً

تضم مجموعة البلدان الأقل نمواً 49 بلدا ناميا من ضمن البلدان الأقل نمواً (33 بفي فريقيا، 15 في آسيا و 1 في جزر الأنتي) و تدافع هذه المجموعة بصفة مشتركة عن مصالحها في هيئة الأمم المتحدة و خاصة منها ما يتعلق بتغير المناخ. كما تتقاسم هذه المجموعة اعتبارات تتعلق بضعفها و احتياجها للدعم من أجل تخطيط تكيفها.

<sup>32</sup> انظر <http://www.sidsnet.org/oasis> et <http://www.unohrlls.org/en/ldc/related/62/>

<sup>33</sup> انظر <http://www.unohrlls.org/en/sids44/>

و تقرر اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ بالاحتياجات الخاصة لمجموعة البلدان الأقل نموا و التي تتوفر على القدرات الأكثر ضعفا في مواجهة آثار تغير المناخ.

## مجموعة 77 و الصين

تتكون مجموعة 77 و الصين من 130 بلدا ناميا بالإضافة إلى الصين. و تعتبر هذه الأخيرة شريكا فقط لمجموعة 77 بلدا عوض بلدا كامل العضوية. و فيما يتعلق بالرهانات الخاصة بتغير المناخ، فان الصين تتعاون بشكل وثيق مع مجموعة 77 و بالتالي يتم اتخاذ مواقف المجموعة باسم مجموعة 77 و الصين<sup>34</sup>. و تساند مجموعة 77 و الصين على الخصوص المصالح الاقتصادية لأعضائها حول مختلف الرهانات في الأمم المتحدة. و إبان المفاوضات بشأن تغير المناخ تعتمد البلدان الأعضاء في بعض الأحيان مواقف متباينة و تدافع عنها آنذاك من خلال ائتلاف آخر للتفاوض أو من خلال مجموعة إقليمية<sup>35</sup>.

## الاتحاد الأوروبي

يعتبر الاتحاد الأوروبي اتحادا سياسيا اقتصاديا يضم 27 بلدا عضوا وهو ممثل بالمجموعة الأوروبية التي تشكل طرفا في الاتفاقية وفي بروتوكول كيوتو و ليس لها حق التصويت منفصل عن حق تصويت البلدان الأعضاء. و رغم بعض الاختلافات فإن هذه الأخيرة تتبنى في غالب الأحيان موقفا مشتركا و تكلم بصوت واحد إبان المفاوضات بشأن تغير المناخ.

## المجموعة الشاملة

<sup>34</sup> Yamin and Delpedge, 2004

<sup>35</sup> www.G-77.org

تكون المجموعة الشاملة ائتلافاً مرناً يتألف من بلدان متقدمة ليست أطرافاً في الاتحاد الأوروبي وقد تكون هذا الائتلاف في سياق المفاوضات بشأن تغير المناخ. وقد نتج هذا الائتلاف عن مجموعة<sup>36</sup> JUSSCANNZ التي تضم اليابان والولايات المتحدة الأمريكية وكندا ونيوزلندا وأستراليا وسويسرا والنرويج. وتتميز هذه المجموعة بنشاطها على صعيد جميع منتديات الأمم المتحدة رغم كون تركيبة المجموعة ليست بالضرورة نفسها. ورغم أن اللائحة التي تضم هذه المجموعة تعد غير رسمية، فهي تشمل عادة أستراليا وكندا والولايات المتحدة وروسيا وإيسلاندا واليابان، ونيوزيلندا، والنرويج، وأوكرانيا (وتتضاف بلدان أخرى دورياً حسب المواضيع المتناولة). ومنذ سنة 2001 تركز المجموعة أنشطتها حول تقاسم المعلومات بدلاً من المفاوضات في حد ذاتها.

### ائتلاف الدول ذات الغابات المطيرة

في عام 2005 بدأت تتكون هذه المجموعة بمبادرة من البابوازي غينيا الجديدة. وتهدف إلى التعريف بالجهود المبذولة من طرف الدول النامية من أجل التخفيف من الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات. وتضم هذه المجموعة 32 بلداً وهي البنغلاديش وبوليفيا، والكامرون، والشيلي، وكوستاريكا، والإكوادور، وجزر الفيدجي، والغابون، وغانا، وغواتيمالا، والهند، وجزر سليمان، وأندونيسيا، وكينيا، ولوسوطو، وماليزيا، ونيكارغوا، ونيجيريا، وبابوازي غينيا الجديدة، وبنامبا، والباراغواي، والبيرو، وجمهورية أفريقيا الوسطى، وجمهورية الدومينيكا، وجمهورية الكونغو، والجمهورية الديمقراطية للكونغو، والسالفادور، والسامو، والتايلاند، وأوغندا، والأوروغواي وفانواتو<sup>37</sup>.

### مجموعة السلامة البيئية

تشكلت مجموعة السلامة البيئية سنة 2000 من طرف أعضاء منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية الذين لم ينخرطوا في المواقف المعتمدة من طرف المجموعة الشاملة أي سويسرا الليختنشتاين، اللوكسمبورغ، المكسيك وجمهورية كوريا. وتظل المكسيك وجمهورية كوريا العضوين الوحيدين الأعضاء في منظمة التعاون والتنمية الاقتصادية اللذان غير المدرجة في المرفق الأول. وبما أن السياقات

<sup>36</sup> JUSSCANNIZ هو عبارة عن اختصار انجليزي ل اليابان، الولايات المتحدة الأمريكية سويسرا ، كندا، أستراليا، النرويج ونيوزلندا،  
<sup>37</sup> www.rainforestcoalition.org

الوطنية للبلدان الأعضاء جد مختلفة فقد تلجأ إلى التفاوض على أساس فردي<sup>38</sup>. و في مقابل ذلك، فإن التنسيق بين أعضاء المجموعة تقوم به سويسرا.

### مجموعة بلدان آسيا الوسطى و القوقاز و ألبانيا و مولدافيا

تضم هذه المجموعة بلدانا من أوروبا الشرقية و أوروبا الوسطى و آسيا الوسطى، بالإضافة إلى ألبانيا، و أرمينيا، و جورجيا، و كازخستان، و مولدافيا، و أوزبكستان و تركمنستان كما يوجد ملاحظون مثل أذربيجان.

و قد شكلت هذه البلدان ائتلافا قصد التعريف بوضعها كبلدان غير مدرجة في المرفق الأول و تتوفر على اقتصاديات انتقالية في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ و بروتوكول كيوتو<sup>39</sup>. و السبب في ذلك هو أن اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ لا تحدد بوضوح عبارة "بلد نامي" و رغم كون هذه البلدان غير مدرجة في المرفق الأول للاتفاقية فإنها لا تعتبر نفسها بلداناً نامية. و نادراً ما تعتمد بلدان هذه المجموعة مواقف مشتركة تتعلق برهانات أخرى.

### الائتلاف البوليفاري لشعوب أمريكا اللاتينية

كان هذا الائتلاف في الأساس منظمة سياسية و اجتماعية و اقتصادية تهدف إلى تعزيز التعاون في هذه المجالات بين البلدان الاشتراكية لأمريكا اللاتينية و الكرايبيي و تقديم بديل عن منطقة التبادل الحر للأمريكتين التي ترعاها الولايات المتحدة<sup>40</sup>.

<sup>38</sup> yamin, F et Depledge, J., 2004

<sup>39</sup> نفس المصدر

<sup>40</sup> <http://www.alianzabolivariana.org/modules.php?name=Content&pa=show-page&pid=258>

و تمثل هذه البلدان منذ سنة 2010 ائتلافاً للتفاوض يمثل نواة 5 بلدان و هي الفينيزويلا، و كوبا، و بوليفيا، و الايكواتور، و النيكاراغوا و أنتيكا و باربودا. و تلحق بها من حيث لآخر بلدان الدومينيك و سان- فانسان- لي كرونادين. يدعم هذا الائتلاف مواقفه بتحقيق هدف الحد من ارتفاع الحرارة لتستقر في 1 إلى 1,5 درجة مئوية ، وبمبدأ ينص على أنه يجب على الدول المتقدمة أن تلعب دوراً ريادياً في المجهود العالمي للتصدي للتغيرات المناخية.

## حوار قرطاجنة

حوار قرطاجنة عبارة عن مجموعة غير رسمية أنشأت خلال مؤتمر الأطراف - 16 في كانكون. و تضم هذه المجموعة 40 بلداً ما بين مصنع و نامي. و يسعى إلى إرساء نظام شامل و ملزم قانوناً في حظيرة اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ. و يهدف هذا الحوار إلى المناقشة المفتوحة تخص المنطق الذي يؤطر مواقف كل عضو و استكشاف المجالات التي يمكن فيها تلاقي العمل المشترك و تقويته. و قد التزم الأعضاء بالسعي إلى التخفيض من معدل الكربون ببلدانهم أو الإبقاء على مستواه المتدني. و رغم أن المجموعة تظل غير رسمية، فإنها يمكن أن تضم ضمن أعضائها بلداناً من الاتحاد الأوروبي والبلدان الأقل نمواً، و المجموعة الإفريقية و ائتلافاً غير رسمياً لبلدان أمريكا اللاتينية و المتكون من باناما، و البيرو، و الشيلي، و كوستاريكا، و جمهورية الدومينيك و تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية. و قد وقع عضوان من المجموعة الشاملة و أستراليا و نيوزلندا الإعلان الأخير.

## باسيك

و هي مجموعة تتكون من البرازيل و افريقيا الجنوبية و الهند و الصين تأسست عقب لقاء في نوفمبر 2009 من أجل تحديد موقف مشترك في مؤتمر كوبنهاغن (مؤتمر الأطراف- 15 .ديسمبر 2009 ). و عند الخروج من هذا اللقاء أصدرت هذه المجموعة BASIC سلسلة من المواقف اعتبرها أعضاها لا رجعة فيها و غير

قابلية للتفاوض و خاصة مرحلة التزام ثنائية للدول المتقدمة بموجب بروتوكول كيوتو وتمويل متزايد من أجل التخفيف و التكيف لفائدة الدول النامية. و من تم، فإن لقاءات المجموعة كانت تتم بانتظام من أجل إعداد مواقف مشتركة و تطوير استراتيجية مشتركة أيضا. و بما أن المجموعة BASIC مكونة من أهم الدول الصاعدة و تعد من أكبر الدول الواعدة، فإنها تفرض نفسها من الآن فصاعدا كفاعل لا بد منه في المفاوضات الدولية بشأن المناخ.

### مجموعة الدول ذات التوجهات المماثلة Like Minded Group

تمثل مجموعة الدول ذات التوجهات المماثلة ائتلافاً تلقائياً من البلدان تكون أثناء مؤتمر بون بشأن تغير المناخ في مايو 2012. و تتكون هذه المجموعة من عدة بلدان من العالم العربي و من الهند و الصين و من عدة اقتصادات صاعدة من آسيا و من بعض الأطراف النشيطة في أمريكا الجنوبية خصوصا فينيزويلا، و بوليفيا و كوبا، و يطلق عليها عادة مجموعة الدول ذات التوجهات المماثلة و يتمتع هذا الائتلاف بحضور في منتديات دولية أخرى و بالخصوص المنظمة العالمية للتجارة.

يتعلق الأمر بمجموعة من الدول التي تلتف حول موقف مركزي جد قوي. و رغم أنه من السابق لأوانه تحليل الأجندة السياسية للمجموعة، فإن الإنصاف و احترام المسؤوليات المشتركة مع التمايز يعتبران الرابط الذي يجمعها. و تجدر الإشارة إلى أنه يوجد ضمن هذه المجموعة عدة كبار منتجي للبترول.

## البطاقة رقم 2

### مواقف أهم البلدان وائتلافات التفاوض لما بعد 2012 تحالف الدول الصغيرة الجزرية النامية

تعتبر هذه المجموعة أنه يجب أن توجه أهداف خفض غازات الدفيئة نحو استقرار التركيز الجوي لثاني أكسيد الكربون في 350 جزء بالمليون و الحد من ارتفاع الحرارة في العالم ليستقر معدله دون 1,5 درجة مئوية. وتعتبر هذه المجموعة أن الانبعاثات العامة للغازات الدفيئة ستبلغ السقف سنة 2015 و يجب أن تخفف إلى 85 في المئة من الآن إلى سنة 2050 قياساً على ما كانت عليه سنة 1990 و يطالب هذا التحالف APEID بأن تقلل الأطراف المدرجة في المرفق الأول انبعاثاتها إلى 45 في المائة من الآن إلى 2020 و بنسبة 90 في المائة من الآن إلى غاية 2050 قياساً مع نسب 1990 .

و يدعو هذا التحالف إلى تحويل الوعود إلى أهداف لتحديد وخفض الانبعاثات و يلح على أن تنكب أشغال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز APP. ليس فقط على نظام ما بعد 2020 و لكن على الرفع من طموحات ما قبل 2020. أما فيما يتعلق بالتواصل الوطني، فإن أعضاء التحالف يركزون على ضرورة تمديد ولاية الفريق الاستشاري للخبراء على الأقل إلى غاية 2016. كما يشددون على ضرورة الرفع من الدعم من أجل التكيف. و أخيراً يدعو هذا التحالف إلى خلق آلية دولية تهتم بالخسائر و الأضرار لمؤتمر الأطراف - 18.

## التحالف البوليفاري لشعوب أمريكا

يعتمد هذا التحالف على المبادئ الواردة في الإعلان العالمي للشعوب حول تغيير المناخ و حقوق الأرض الأم بتاريخ 22 أبريل 2010 المعتمد في المؤتمر الذي يحمل نفس الاسم الذي احتضنته كوشا با ما با ببوليفيا من 19 إلى 22 أبريل 2010 . و يطالب هذا التحالف بأهداف ترمي إلى استقرار تركيز ثاني أوكسيد الكربون في 300 جزء بالمليون و تحديد الحرارة في نسبة تتراوح بين 1 و 5,1 درجة مئوية. كما يطلب هذا التحالف من الدول المتقدمة بالخفض من انبعاثاتها من 40 إلى 50 بالمائة خلال الفترة الممتدة من 2013 إلى 2017 بالقياس مع انبعاثاتها لسنة 1990 . و يرى التحالف أن الدول المتقدمة مطالبة بتقديم ضمانات حول تقنياتهم التي يجب أن تكون سليمة من حيث براءة الاختراع أو الملكية الفكرية. و يعقد هذا التحالف أمالا كبيرة على الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز و يدافع عن مبدأ تطبيق المسؤولية المشتركة مع التمايز في جميع فرق العمل. أما في مجال التمويل فان التحالف يدعو الدول المصنعة إلى المساهمة في الصندوق الأخضر من أجل المناخ ب 5,1 من الناتج الداخلي الإجمالي، و يلح على ديمقراطية الحصول على الموارد.

## جنوب إفريقيا

تستند جنوب إفريقيا إلى دوافع ايجابية من أجل تحفيز الدول النامية على المشاركة. و تنص على أهمية الثقة من أجل اختبار مستوى الطموح في إطار منهاج ديربان للعمل. و بتوافق مع BASIC مجموعة البرازيل و جنوب إفريقيا والهند والصين، تعتقد جنوب إفريقيا أن الإعداد الكامل لمخطط عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز ADP. لن يكون ممكنا إلا إذا تمت أعمال الفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو و أعمال الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية، و عكست نتائج هذه الأعمال المسؤولية التاريخية للدول المتقدمة.

## المملكة العربية السعودية

تعد المملكة العربية السعودية من كبار مصدري النفط، حيث تلح على ضرورة الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات السلبية لإجراءات التخفيف للأطراف المدرجة في المرفق الأول على اقتصادات البلدان النامية، لا سيما على اقتصادات البلدان المصدرة للطاقت الأحفورية. و هكذا فإن العربية السعودية تدافع عن إحداث تعويض مقابل الخسائر و الأضرار الناجمة عن آثار رد الفعل. و هي تؤيد عملية دولية للفحص و التشاور مبنية على القواعد الموجودة سلفاً من أجل تفادي تعثرات نظام الاحتساب.

## البرازيل

تأمل البرازيل أن تخفض الأطراف المدرجة في المرفق الأول من انبعاثاتها بنسبة 40 بالمائة خلال الفترة 2013- 2017 مقارنة مع انبعاثات 1990، و أن تحدد التزاماتها بمقاربة تنازلية تعكس المعطيات العلمية. و قد عبرت عن رغبتها في خفض انبعاثاتها لغازات الدفيئة من 36,1 إلى 9,38 بالمائة من الآن إلى غاية 2020 . كما تأمل البرازيل اعتماد "صك قوي ملزم قانوناً" لما بعد سنة 2020. و تلح أيضاً على الطابع التمييزي لعنصري عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز، و المتمثلان في إعداد اتفاقية و رفع الطموح. و ترى أن بروتكول كيوتو يشكل عنصراً أساسياً من أجل رفع سقف الطموحات و خصوصاً بواسطة آليات من قبيل آلية التنمية النظيفة.

كما تؤيد البرازيل وضع آلية لتعويض الخسائر و الأضرار الناجمة عن الآثار السلبية للتغيرات المناخية في البلدان النامية . و تدعو إلى التطبيق الكامل لبرنامج عمل الفريق الاستشاري للخبراء. و تعتبر البرازيل أنه يجب أن يتم التمويل بالأساس من المال العام ليكون منتظماً، و يتم استكمال هذا التمويل بواسطة ناتج البيع بالمزاد العلني لوحدات الكمية المخصصة.

## الصين

تظل الصين منفتحة على وضع الإجراءات للتصدي للتغيرات المناخية بواسطة إجراءات التخفيف المناسبة على الصعيد الوطني شريطة أن تقدم الدول المتقدمة

الدعم التقني و المالي الذي من شأنه بأن يساهم في التنمية المستدامة و الأمن بشأن الطاقة لفائدة البلد. و قد أعلنت الصين أنها ستخفض من انبعاثاتها من 40 إلى 45 بالمائة عن كل وحدة من ناتجها الداخلي الإجمالي من الآن إلى غاية 2020 مقارنة مع مستوى 2005. و ترى الصين أن مساهمة الدول النامية في المجهود العالمي للتخفيف رهين باحترام هاته الأطراف لالتزاماتها فيما يخص التمويل و نقل التكنولوجيا و تعتقد أن الشروط المسبقة المحددة من طرف البلدان المرفقة في الملحق الأول لا تعدو أن تعيق التقدم في النقاش الجوهري. و على صعيد آخر، تلح الصين على أن تكون المناقشات بشأن جهود التخفيف بالنسبة للدول المتقدمة بمعزل عن المحادثات التي تهتمّ جهود التخفيف المبذولة من لدن الدول النامية، كما ترى أنه لا يجب أن يتم الإعداد الكامل لبرنامج عمل الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزّز. ADP حتى تنتهي أشغال الفريق العامل المخصص المعني بالنظر في الالتزامات الإضافية للأطراف المدرجة في المرفق الأول بموجب بروتوكول كيوتو و أشغال الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية. أما متابعة الأشغال فيجب أن تتم، حسب الصين، وفق المبادئ المسطرة في خطة عمل بالي.

### ائتلاف الدول ذات الغابات المطيرة

يهدف هذا الائتلاف إلى التعريف بالجهود المبذولة من طرف الدول النامية لخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الأشجار. و يأمل الائتلاف تحقيق أهدافه بشراكة مع برنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها.

### جمهورية كوريا

قدمت جمهورية كوريا إستراتيجيتها للنمو المعتدل في الكربون و التي تهدف إلى خفض من انبعاثاتها بنسبة 30% بالنسبة للسير العادي للأعمال. و تساند فكرة نظام ما بعد 2012 الذي يجب أن يتضمن حوافز تهدف إلى تشجيع الدول النامية على التعهد بالتزامات تطوعية لخفض انبعاثات غاز الدفيئة على شكل إجراءات مناسبة للتخفيف على الصعيد الوطني، شريطة أن تقدم الدول المتقدمة

الدعم التقني و المالي. و تلح جمهورية كوريا على أن تكون مرحلة الالتزام الثانية هذه محصورة في 8 سنوات، و على ضرورة تبني تعديلات في بروتوكول الدوحة حتى تضمن تنفيذ مرحلة الالتزام الثانية. و في الختام أكدت في غير ما مرة التزامها من أن أجل نظام مقوى، متعدد الأطراف، شامل و طموح حول تغير المناخ.

## الولايات المتحدة

في ظل رفضها لكل عملية تفاوض في إطار اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ، تحولت الولايات المتحدة عن موقفها مؤكدة أن الاتفاقية كانت تشكل الإطار الأنسب للمفاوضات حول نظام ما بعد 2012. و تأمل الولايات المتحدة أن تعطي الأسبقية للهدف الوطني لخفض انبعاثات الغاز الدفيئة. كما تأمل إجراء هدف كوبنهاغن 2 بدرجتين مؤويتين وتؤيد اتفاقا ملزما قانونياً يتضمن التزامات جميع الاقتصاديات الكبرى. وقد التزمت الولايات المتحدة بطريقة مشروطة بخفض انبعاثاتها ب 17% مقارنة مع 2005 من الآن إلى حدود 2020 . و تطالب الولايات المتحدة لمشاركة أكبر للدول النامية من أجل خفض انبعاثات غاز الدفيئة. و في نطاق آخر، أكدت الولايات المتحدة أنه يجب أن تشكل اتفاقات كاتكون قاعدة للمفاوضات (عكس خطة عمل بالي). و تؤيد الولايات المتحدة تبني مقاربة تنازلية كما أبرزت العناصر الأساسية لمنهاج ديربان للعمل التي من بينها أداة لها قوة القانون بالنسبة لجميع الأطراف. و في الختام، فان الولايات المتحدة تظهر انفتاحا كبيرا للعمل على مقاربات تعاونية و تخفيضات قطاعية كالملاحة الجوية و البحرية.

## مجموعة 77 و الصين

نظرا للمسؤولية التاريخية للدول المتقدمة فان مجموعة 77 / الصين تعتبر أنه يجب أن تنصب المفاوضات، من أجل نظام ما بعد 2012، على تبني الأطراف المدرجة في المرفق الأول لأهداف ملزمة للخفض من انبعاثات الغازات الدفيئة

تغطي جميع قطاعات الاقتصاد. و حسب مجموعة 77 / الصين فإنه يجب أن تحدد جهودات التخفيف للدول المتقدمة في ظل مقارنة تنازلية تعكس المعطيات العلمية. و تأمل المجموعة في دعم أكبر من طرف الدول المتقدمة و خاصة فيما يتعلق بدعم التكيف و نقل التكنولوجيا. و قد شددت مجموعة 77 / الصين على أهمية إيداع الأهداف الكمية لتحديد و خفض الانبعاثات من طرف الأطراف المدرجة في الملحق الأول حتى يمكن تجنب الفراغ ما بين فترات الالتزام و هكذا سيتم الحفاظ على البروتوكول و آلياته للمرونة. و تلح المجموعة 77 / الصين على أن تكون نتيجة م { تمر الأطراف مطابقة للهدف، للمبادئ (لا سيما مبادئ المسؤولية التاريخية المشتركة و لكن متباينة ) و لمقتضيات الاتفاقية. و تساند المجموعة إنشاء آلية تأمين بالنسبة للخسائر و الأضرار الناجمة عن أحداث قصوى، و كذلك وضع لجنة تقنية و مؤشرات المرادوية من أجل قياس دعم تقوية القدرات.

## المجموعة الإفريقية

تقترح المجموعة الإفريقية بأن تخفض الأطراف المدرجة في المرفق الأول انبعاثاتها بدأ من الآن و إلى حدود 2020 مقارنة مع انبعاثات 1990 و تلح المجموعة بأن تحترم الإجراءات الخاصة وقود السفن الزيتي مبدأ المسؤوليات المشتركة لكن متباينة. و تناضل هذه المجموعة من أجل عملية التقييم و التحليل الدولي للدول المتقدمة . و قد نصت المجموعة على ضرورة تجديد ولاية الفريق الاستشاري للخبراء على الأقل إلى غاية 2016 ، و تدعم مرحلة التزام ثانية لبروتوكول كيوتو تدوم خمس سنوات بدل ثمانية. كما تلح هذه المجموعة على أن تغطي نتائج الدوحة جميع عناصر خطة عمل بالي و تقر بالاحتياجات الملحة لإفريقيا لاسيما ما يتعلق منها بالتكيف. و ختاماً تدعو المجموعة إلى تقوية ولاية برنامج عمل نيروبي و إشراك أكثر للإقليم في سيرورة آلية النمو النظيفة.

## المجموعة المؤيدة للوحدة البيئية

تدعم هذه المجموعة بالأساس خلق آليات جديدة للسوق و تقوية آلية النمو  
النظيفة، و تعتبر أنه يجب أن تسهل الاستشارات و التحاليل الدولية إجراءات  
التنفيذ بالنسبة للدول النامية و تقوية القدرات و تحسين الشفافية.

## الهند

تطالب الهند بتبني أهداف طموحة خفض بالنسبة للدول المدرجة في المرفق  
الأول و تساند الهند تنفيذ إجراءات مناسبة للتخفيف على الصعيد الوطني من طرف  
الدول النامية على أساس تطوعي شريطة أن تقوم الدول المتقدمة بدعم مالي و  
تكنولوجي. كما تؤيد الهند هدف تحديد الحرارة تحت درجتين مؤويتين شريطة أن  
يضاف مبدأ التوزيع العادل لفضاء الكربون على أساس الانبعاثات المتراكمة لكل  
نسمة. و قد أكدت الهند على أن يتضمن احترام الدول المتقدمة لالتزاماتها تحسين  
علاقات الدعم للدول النامية. كما صرحت الهند على أنه يجب على برنامج عمل  
الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز أن يعكس المسؤولية  
التاريخية للدول المتقدمة و أن تقوم المحادثات و المناقشات على أساس خطة بالي  
ومبادئ الاتفاقية. كما ألحت أيضا على أن تكون الأشغال الخاصة بالانبعاثات  
القطاعية (الملاحة الجوية و البحرية) بموجب مبادئ الاتفاقية.

## اليابان

تساند اليابان اعتماد صك قانوني ملزم جديد يضم جميع الاقتصاديات الكبرى  
كما تساند الهدف الشمولي لخفض ب % 50 من الانبعاثات من الآن إلى سنة  
2050. كما تساند أيضا متابعة آلية النمو النظيفة شريطة تحسينها. كما تسجل  
على أنه يجب أن تسمح الآليات الجديدة للسوق بتشكيلة واسعة من المقاربات بما  
فيها المقاربات القطاعية. و في الختام تعتقد اليابان أن يشكل الفريق العامل  
المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز ADP. إطارا مناسباً لمناقشة  
مستوى طموح التخفيف.

## منظمة الدول المصدرة للبترول

ان بلدان منظمة الدول المصدرة للبترول OPEP تلح على الحاجة إلى الأخذ بعين الاعتبار الانعكاسات السلبية الممكنة للتخفيف بالنسبة لأطراف المرفق الأول على اقتصاد الدول النامية.

## مجموعة الدول الأقل تقدماً

تطالب هذه المجموعة بأهداف شمولية و أكثر صرامة بالإضافة إلى خطط التكيف على المدى القصير و المتوسط و الطويل و تمويل على المدى الطويل. كما تؤكد على ضرورة تقوية و خلق مراكز و شبكات إقليمية من أجل تيسير تنفيذ إجراءات التكيف. و تدافع هذه المجموعة على أن تتكبد أشغال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز ADP. من جهة على الرفع من طموحات ما قبل 2020 و من جهة أخرى على نظام ما بعد 2020. و تلح على فترة التزام ثانية تدوم 5 سنوات من 2013 إلى 2017 و على ضرورة تسوية مسالة فارق طموح التخفيف.

## روسيا

تؤيد روسيا تبني اتفاق ملزم يتضمن البلدان الأكثر إنتاجاً للانبعاثات و تعارض سحب الوضع الخاص للدول ذات الانتقال الاقتصادي. كما تؤكد أن يكون الهدف الأساسي لأشغال الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز هو اتفاق جديد وشامل. و حذرت الأطراف من مغبة استعمال برنامج عمل الفريق كأداة من أجل إعادة النظر في التوازن "الهش والمتعدد الأشكال" للمصالح و المتفق عليه في ديربان.

## الاتحاد الأوروبي

يأمل الاتحاد الأوروبي تثبيت الحرارة المتوسطة العامة في درجتين مئويتين. و قد التزم بخفض انبعاثاته ب % 20 من الآن إلى سنة 2020 بالقياس على ما كانت عليه سنة 1990 و ب % 30 إذا التزمت الدول المتقدمة بما فيها الولايات المتحدة بالقيام بتخفيضات و التزمت الدول النامية الأكثر تقدماً بالمساهمة في هذا الهدف

حسب مسؤولياتهم و قدراتهم. و يؤكد الاتحاد الأوروبي على ضرورة وجود نظام قوي و شفاف لاحتساب الانبعاثات من أجل تحقيق الأهداف و ضمان اشتغال نظام قابلية القياس والإبلاغ والتحقق، كما أعاد تأكيد تفضيله لإطار ملزم قانوناً يتضمن العناصر الأساسية المرصودة في اتفاقيات كانكون و ضرورة آليات قوية للسوق و مقاربة تنازلية. كما يلح الاتحاد الأوروبي على أن تمتد فترة الالتزام الثانية مدى 8 سنوات. و يعتقد أن مبادئ الاتفاقية تشكل قاعدة جيدة للنظام المستقبلي و لكن يجب تأويلها بطريقة تعكس المسؤوليات المشتركة و لكن متباينة و قدرات الدول المتطورة باستمرار.

و يلح الاتحاد الأوروبي على أن تظل ولاية الفريق العامل المخصص المعني بمنهاج ديربان للعمل المعزز تفاوض صك جديد ملزم قانوناً تطبق على الجميع، و يخشى الاتحاد الأوروبي من إدراج خطة عمل بالي في الولاية الجديدة .

### البطاقة رقم 3

#### منتديات الحوار الموازية لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ

تميزت سنة 2012 بعقد مؤتمر الأمم المتحدة للتنمية المستدامة (ريو 20). و بالتالي فقد شغلت رهانات الاقتصاد الأخضر و الحكامة الدولية للتنمية المستدامة حيزا كبيرا على الساحة البيئية الدولية. غير أن بعض المنتديات جمعت بعض الدول حول قضايا بتغير المناخ، و فيما يلي وصف لكل من هذه اللقاءات:

#### مؤتمر الأمم المتحدة بشأن التنمية المستدامة

#### المشاركون: الدول الأعضاء في الأمم المتحدة

التوصيف: عقد مؤتمر الأمم المتحدة حول التنمية المستدامة المعروف أيضا بـريو 20 من 20 إلى 22 يونيو 2012. و يندرج الحدث في سياق قمم الأرض. و هي فعاليات كبرى تهدف إلى تشكيل أو هيكلية الحكامة الدولية للتنمية المستدامة. أما فعاليات ريودي جاني رو سنة 1992 فقد أدت إلى تبني الأجندة 21 وإرساء اتفاقيات دولية حول بتغير المناخ و التنوع البيولوجي، و لاحقا حول محاربة التصحر. ورغم أن الرضا بشأن نتائج أشغال المؤتمر كانت تشوبه بعض التحفظات، إلا أن البلدان نجحت في التوقيع على وثيقة مشتركة<sup>41</sup> تطالب باتخاذ إجراءات مستعجلة طموحة طبقاً لمبادئ و مقتضيات اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ، و تؤكد على أن يتم التمويل من مصادر مختلفة عمومية أو

<sup>41</sup> texte final de Rio +20 « L'avenir que nous voulons », voir : <http://daccess-dds-ny.un.org/doc/UNDOC/LTL/N12/436/89/PDF/N1243689.pdf?OpenElement>.

خاصة ثنائية أو متعددة الأطراف بما في ذلك المصادر الجديدة من أجل دعم إجراءات التخفيف والتكيف الموائمة للبلدان. كما تطالب بالضبط و نقل التكنولوجيا و بناء القدرات في البلدان النامية. و ختاماً يحث الموقعون الأطراف في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ و في بروتوكول كيوتو على الاحترام الكامل للالتزاماتهم و للقرارات المعتمدة في إطار هذه الصكوك.

## الاجتماعات الوزارية لبلدان <sup>42</sup>باسيك :البرازيل، جنوب إفريقيا، الهند والصين

### المشاركون: البرازيل، جنوب إفريقيا، الهند والصين

اجتمعت بلدان باسيك عدة مرات في سنة 2012 قصد التوصل إلى موقف مشترك. و بعد ترحيبهم لقرار فترة التزام ثانية من بروتوكول كيوتو، أشادوا بوضع منهاج ديربان للعمل الذي يرمي إلى إدخال اتفاق جديد وشامل حيز التنفيذ في أفق 2020<sup>43</sup>. لكن بالمقابل حرصوا على التذكير بأن ولاية هذا الاتفاق غير قابلة للتفاوض أو إعادة كتابة الاتفاقية و كتابة مبادئها و مقتضياتها لا سيما مبدأ المسؤولية المشتركة و لكن متباينة. و أثناء لقائهم في يوليو 2012 حرصوا على الإشادة بنتائج ريو +20 و ذكروا بأن الأهداف الكمية لتحديد و خفض الانبعاثات التي سلمتها الأطراف المدرجة في المرفق الأول يعترتها بعض العجز في الطموح، كما أكدوا على النتيجة الإيجابية لأشغال الفريق العامل المخصص المعني بالعمل التعاوني الطويل الأجل بموجب الاتفاقية و قد شدد الوزراء من لهجتهم إزاء إدخال الطيران الدولي في نظام تبادل حصص الانبعاثات للمجموعة الأوروبية.

وفي سنة 2012 اجتمعت رسمياً الدول المشاركة في نيودلهي بالهند وفي 13-14 فبراير في جوهانسبورغ بجنوب إفريقيا وفي سبتمبر 2012 بالبرازيل.

## قم مجموعة الثمانية

<sup>42</sup> Déclaration conjointe de la 11<sup>e</sup> rencontre des ministres du BASIC  
<http://www.info.gov.za/speech/DynamicAction?pageid=461&sid=29011&tid=76046>

Déclaration conjointe de la 10<sup>e</sup> rencontre des ministres du BASIC,  
<http://moef.nic.in/downloads/public-information/10th-BASIC-Meeting-Delhi-Joint-Statement.pdf>

<sup>43</sup> Déclaration conjointe de la 10<sup>e</sup> rencontre des ministres du BASIC, :<http://moef.nic.in/downloads/public-information/10th-BASIC-Meeting-Delhi-Joint-Statement.pdf>

## الدول الأعضاء (8): الولايات المتحدة، اليابان، ألمانيا، المملكة المتحدة، فرنسا، إيطاليا، كندا، وروسيا.

التوصيف: تتكون هذه المجموعة من 8 بلدان الأكثر تقدماً في العالم، وتلتقي سنويا من أجل التداول بشأن القضايا الاقتصادية و الرهانات العامة كالتصدي للتغيرات المناخية، و في غالب الأحيان تحضر هذه القمم دول نامية. و يكون الاتحاد الأوروبي ممثلاً في كل اجتماع. و قد ناقش المسيرين المجتمعون أثناء اللقاء الأخير الذي عقد في 18 و 19 ماي 2012 بكامب ديفيد بالولايات المتحدة، الوسائل لمحاربة الارتفاع الحراري. و قد خلصوا إلى ضرورة رفع مستوى طموح التخفيف من الآن إلى سنة 2020 إذا أردنا أن نحد بطريقة ناجعة من ارتفاع الحرارة العالمية إلى أقل من 2 درجة مئوية.

و قد رحبوا بانطلاق منهج ديربان للعمل و أهمية تنفيذ اتفاقيات كانكون. و في الختام أكدوا على أن كل أداة قانونية يجب أن تطبق على جميع الأطراف بما في ذلك البلدان المتقدمة والبلدان النامية.

## قمم مجموعة العشرين

الدول الأعضاء (+19 الاتحاد الأوروبي): جنوب إفريقيا، ألمانيا، العربية السعودية، الأرجنتين، البرازيل، كندا، الصين، كوريا الجنوبية، الولايات المتحدة، فرنسا، الهند، أندونيسيا، إيطاليا، اليابان، المكسيك، المملكة المتحدة، تركيا والاتحاد الأوروبي.

التوصيف: تتكون هذه المجموعة من 20 بلداً من أكثر البلدان تقدماً في العالم و تلتقي سنويا من أجل مناقشة القضايا الاقتصادية و الرهانات العامة كالتصدي للتغيرات المناخية. و عند لقاءها بلوس كابوس بالمكسيك في يونيو 2012، التزمت مجموعة العشرين بالتنفيذ الكامل لنتائج كانكون و ديربان. كما اتفقت على دراسة السبل من أجل التعبئة الناجعة للموارد مع الأخذ بعين الاعتبار الأهداف و المقترضات و المبادئ لاتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن تغير المناخ المسطرة في اتفاقيات كانكون. و في 18-19 يونيو 2012 اجتمعت مجموعة العشرين بلوس كابوس بالمكسيك.

## الاجتماع السابع للمجلس التوجيهي لبرنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها

### المشاركون 16 بلداً

التوصيف: إن برنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها الذي انطلق سنة 2007 يعدّ مبادرة مشتركة بين منظمة الأغذية والزراعة وبرنامج الأمم المتحدة للبيئة وبرنامج الأمم المتحدة للإنماء. و يهدف هذا البرنامج إلى مساعدة الدول النامية في الاستعداد لتنفيذ برنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات وتدهورها. و عند لقاءها السابع، تدارست المجموعة التقدم المحرز في تنفيذ البرامج الوطنية، و صادقت على المبادئ الاجتماعية و البيئية للبرنامج و كذلك المعايير التي تعتبر كإطار مرجعي للبلدان المعنية بالمبادرة المعززة لبرنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها. و قد جددت المجموعة الثقة في فريق العمل المكلف بإعداد الإطار للبرامج الوطنية و المسؤول عن رصد الشروط المسبقة لتنفيذ المبادرة المعززة لبرنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها. و في الختام عين المجلس فريق عمل حول مراجعة مجلس الإدارة من أجل قيادة استكمال المصطلحات المرجعية و ضمان الإشراف على الاختبار.

في 28 مارس 2012، اجتمع مجلس إدارة برنامج الأمم المتحدة المتعلق بخفض الانبعاثات الناجمة عن إزالة الغابات و تدهورها بأسنسيون بالباراغواي، وفي 26-27 أكتوبر 2012 ببرازافيل بجمهورية الكونغو

## المصادر والمراجع

- Adaptation Fund Board (2009a). *Operational Policies and Guidelines for Parties to Access Resources from the Adaptation Fund*. [http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.Operational\\_Policies\\_and\\_Guidelines.pdf](http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.Operational_Policies_and_Guidelines.pdf).
- Adaptation Fund Board (2009b). *Report of the Sixth Meeting of the Adaptation Fund Board*. Bonn, 15 au 17 juin. [http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.B.6.14.final\\_report.pdf](http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.B.6.14.final_report.pdf).
- Agrawala, S. et S. Fankhauser (2008). *Economic Aspects of Adaptation to Climate Change: Costs, Benefits, and Policy Instruments*. Paris: OECD.
- Bodansky, D. (2012). *The Durban Platform Negotiations: Goals and Options*, Harvard Project on Climate Agreements, Belfer Center for Science and International Affairs, Harvard Kennedy School, Juillet. [http://belfercenter.ksg.harvard.edu/publication/22196/durban\\_platform\\_negotiations.html](http://belfercenter.ksg.harvard.edu/publication/22196/durban_platform_negotiations.html)
- Davis, C, et F. Daviet, (2010), *Investing in Results: Enhancing Coordination for More Effective Interim REDD+ Financing*. Washington D.C.: World Resources Institute. Novembre. <http://www.wri.org/publication/investing-in-results>
- Fonds pour l'environnement mondial (FEM) (2005). *Le dispositif d'allocation des ressources du FEM*. 17 octobre. [http://www.gefweb.org/Operational\\_Policies/raf/documents/RAF\\_C.27.inf.8.Rev.1\\_%20Oct\\_17\\_2005\\_French.pdf](http://www.gefweb.org/Operational_Policies/raf/documents/RAF_C.27.inf.8.Rev.1_%20Oct_17_2005_French.pdf).
- FEM (2010a). *GEF-5 Operational procedures for the system for a transparent allocation of resources (STAR)*. GEF/C.38/9/Rev.1. [http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.38.9\\_Rev1\\_GEF-5%20Operational%20Procedures%20for%20STAR\\_0.pdf](http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/C.38.9_Rev1_GEF-5%20Operational%20Procedures%20for%20STAR_0.pdf).
- FEM (2010b). *GEF-5 Programming document, Sixth Meeting for the Fifth Replenishment of the GEF Trust Fund*, 12 Mai , 2010, GEF/R.5/31. <http://www.thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/GEF.R.5.31.pdf>

- FEM (2010c). *Summary of negotiations fifth replenishment of the GEF Trust Fund*, GEF/A.4/7. <http://www.unccd.int/publicinfo/pressrel/docs/gefa47.pdf>.
- FEM (2010d). *Status Report on the Least Developed Countries Fund (LDCF) and the Special Climate Change Fund (SCCF)*. 1 juillet. <http://thegef.org/gef/sites/thegef.org/files/documents/Satus%20Report%20on%20the%20Climate%20Change%20Funds%20-%20May%2031,%202010%20Rev.1.pdf>
- Gagnon-Lebrun, F., H. Olivas et C. Figueres (2005). *S'orienter à la CdP/RdP : un guide sur le processus de la CdP/RdP*. Centre Hélios et ÉcoRessources Consultants.
- GIEC (2005). *Piégeage et stockage du dioxyde de carbone, Résumé à l'intention des décideurs et résumé technique*. Groupe intergouvernemental d'experts sur l'évolution du climat (GIEC). [http://www.ipcc.ch/pdf/special-reports/srccs/srccs\\_spm\\_ts\\_fr.pdf](http://www.ipcc.ch/pdf/special-reports/srccs/srccs_spm_ts_fr.pdf).
- GIEC (2007a). *Résumé à l'intention des décideurs dans Bilan 2007 des changements climatiques: L'atténuation des changements climatiques*, Contribution du Groupe de travail III au quatrième Rapport d'évaluation du Groupe d'experts intergouvernemental sur l'évolution du climat, Cambridge University Press,
- Hamilton, K., M. Sjardin, A. Shapiro, et T. Marcello (2009). *Fortifying the Foundation. State of the Voluntary Carbon Markets 2009*. New York et Washington D.C.: Ecosystem Market Place et New Carbon Finance.
- Hamilton, K., M. Sjardin, M. Peters-Stanley, et T. Marcello, 2010. *Building Bridges. State of the Voluntary Carbon Markets 2010*. New York et Washington: Bloomberg New Energy Finance and Ecosystem Marketplace.
- Hope, C. (2009). *How Deep Should the Deep Cuts Be? Optimal CO2 Emissions over Time under Uncertainty*. *Climate Policy* 9 (1): 3–8.
- IIDD (2011a). Bulletin des négociations de la Terre, *Faits marquants de l'AWG-LCA 14 et de l'AWGKP 16: jeudi 9 juin 2011 (OS # 34)*, Vol. 12 No. 506, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2011b). Bulletin des négociations de la Terre, *Résumé des pourparlers de Bonn sur le changement climatique: 6-17 juin 2011 (SB # 34)*, Vol. 12 No. 502, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2011c). Bulletin des négociations de la Terre, *Compte rendu de la conférence des Nations Unies sur le changement climatique à Bonn: 6-17 juin 2011 (OS # 34 Final)*, Vol. 12 No. 513, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2011d). Bulletin des négociations de la Terre, *Compilation des rapports de la Conférence de Durban, Institut international du développement durable (IIDD)*, Reporting Services.
- IIDD (2011e). Bulletin des négociations de la Terre, *Compte rendu de la Conférence de Durban : 28 novembre au 11 décembre 2011 (CdP # 17 Final)*, Vol 12 No. 534, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.

- IIDD (2012a). Bulletin des négociations de la Terre, *Compilation des rapports de la conférence des Nations Unies sur le changement climatique à Bonn*, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012b). Bulletin des négociations de la Terre, *Compte rendu de la conférence de la Conférence de Bonn sur les changements climatiques (OS # 36 Final)*, Vol. 12 No. 546, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012c). Bulletin des négociations de la Terre, *Faits marquants de la période intersessions : lundi 14 mai 2012, (OS # 36)*, Vol. 12 No. 535, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012d). Bulletin des négociations de la Terre, *Faits marquants de l'AWG-LCA 15 et de l'AWGKP 17: mercredi 16 mai, (OS # 36)*, Vol 12 No. 538, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012e). Bulletin des négociations de la Terre, *Faits marquants des pourparlers de Bangkok sur le climat, jeudi 30 août*, Vol 12 No. 549, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012f). Bulletin des négociations de la Terre, *Compte rendu des pourparlers de Bangkok sur le climat, 3-8 avril 2012*, Vol. 12 No. 555, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- IIDD (2012g). Bulletin des négociations de la Terre, *Faits marquants de l'AWG-LCA 15 et de l'AWGKP 17: mardi 22 mai, (OS # 36)*, Vol 12 No. 543, Institut international du développement durable (IIDD), Reporting Services.
- Kartha, S. et Erickson, P. (2011). *Comparison of Annex 1 and non-Annex 1 pledges under the Cancún Agreements*, Stockholm Environment Institute (SEI). <http://sei-us.org/publications/id/393>
- Massawa, E., T. Downing, S. Huq et M. Alam (2009). *Negotiating Adaptation: International issues of Equity and Finance*. United Nations Environment Programme (UNEP), Stockholm Environment Institute et International Institute for Environment and Development (IIED). <http://www.unep.org/climatechange/LinkClick.aspx?fileticket=vyttfYtHi4Y%3d&tabid=389&language=en-US>.
- Mucci, M., (2012). *Measurement, Reporting and Verification: A note on the concept with an annotated bibliography*. Avril 2012, Institut international du développement durable, Winnipeg, Canada: Institut international du développement durable (IIDD).
- Müller, B., Plan C, *The role of the Kyoto Protocol in a legally binding outcome* (2011) Oxford Energy and Environment Brief.
- Murphy, D. et J. Drexhage (2009). *État des négociations de la CCNUCC : Résultats des pourparlers de Bonn sur les changements climatiques*, mars 2009. Winnipeg, Canada: Institut international du développement durable (IIDD).
- Neuymayer, E. et Plümper, T. (2007). *The Gendered Nature of Natural Disasters. The Impact of Catastrophic Events on the Gender Gap in Life Expectancy, 1981-2002*. Annals of the American Association of Geographers, Vol. 97, No. 3, pp. 551-566.
- Parker, C., A. Mitchell, M. Trivedi, N. Mardas (2009). *Le Petit Livre Rouge du REDD +*. 2e édition. Oxford, Royaume-Uni: the Global Canopy Programme.

- PNUD (2009a). *Négociation de la CCNUCC: Résumé des sessions de Bonn (AWG-LCA 5 et AWGKP 7)*, 29 mars – 8 avril 2009. Programme des Nations Unies pour le développement, Bureau des politiques de développement, Groupe de l'environnement et de l'énergie. 20 avril.
- PNUD (2009b). *Summary of the Bonn Climate Change Talks (1-12 June 2009)*. United Nations Development Program, Bureau for Development Policy, Environment and Energy Group. 22 juin.
- PNUD (2012), *Le point sur la conférence de Durban : Les principaux résultats et le chemin restant à parcourir*, (Avril 2012), Programme des Nations Unies pour le développement. [http://www.undp.org/content/dam/undp/library/Environment%20and%20Energy/UNDP\\_D\\_URBAN\\_FR\\_22\\_5.pdf](http://www.undp.org/content/dam/undp/library/Environment%20and%20Energy/UNDP_D_URBAN_FR_22_5.pdf)
- PNUE (2010), *The Emission Gap Report, Are the Copenhagen Accord Pledges Sufficient to Limit Global Warming to 2° C or 1.5° C?* (Novembre 2010). Programme des Nations Unies pour l'environnement. <http://www.unep.org/publications/ebooks/emissionsgapreport/index.asp>
- PNUE (2011), *Bridging the Emissions Gap, Bridging the Emissions Gap to Meet 2-Degree Target Doable* (Novembre 2011). Programme des Nations Unies pour l'environnement. [http://www.unep.org/pdf/UNEP\\_bridging\\_gap.pdf](http://www.unep.org/pdf/UNEP_bridging_gap.pdf)
- Stasio, K. (2011). *Seven Elements Developed Countries Should Include in their "Fast-Start" Climate Finance Reports*, Washington D.C.: World Resources Institute. Avril 2011. <http://www.wri.org/stories/2011/04/seven-elements-developed-countries-should-include-their-fast-start-climatefinance-r>
- Stasio, K. et coll (2011). *Summary of Developed Country 'Fast-Start' Climate Finance Pledges*. Washington D.C.: World Resources Institute. Novembre 2011. <http://www.wri.org/publication/summary-of-developed-country-fast-start-climate-finance-pledges>
- Schwarte C., et, Massawa E. (2009), *Equity issues in the climate change negotiations*, European Capacity Building Initiative
- UNFCCC, (2007). *Investment and Financial Flows to Address Climate Change*. Bonn, Germany: The United Nations Framework Convention on Climate Change.
- World Bank (2009). *Status of Resources of the Adaptation Fund Trust Fund*. 21 September. [http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.B7.10\\_Status\\_of\\_Resources\\_of\\_the\\_Adaptation\\_Fund\\_Trust\\_Fund.pdf](http://www.adaptation-fund.org/images/AFB.B7.10_Status_of_Resources_of_the_Adaptation_Fund_Trust_Fund.pdf).
- World Bank (2010). *Financial status of the adaptation fund trust fund and the administrative trust fund*, 31 juillet 2010, Prepared by the World Bank as Trustee for the Adaptation Fund. AFB/EFC.2/5. [http://www.adaptation-fund.org/system/files/AF\\_Financial\\_Status\\_Report\\_Jul%2031%202010%20-%20Final.pdf](http://www.adaptation-fund.org/system/files/AF_Financial_Status_Report_Jul%2031%202010%20-%20Final.pdf).
- World Bank (2011). *Gender & climate change, 3 things you should know*, Novembre 2011, <http://siteresources.worldbank.org/EXTSOCIALDEVELOPMENT/Resources/244362-1232059926563/5747581-1239131985528/5999762-1321989469080/Gender-Climate-Change.pdf>

WRI (2010). *Guidelines for Reporting Information on Public Climate Finance*. WRI issue brief. World Resources Institute (WRI). Décembre 2010, [http://pdf.wri.org/guidelines\\_for\\_reporting\\_information\\_on\\_public\\_climate\\_finance\\_2010-12.pdf](http://pdf.wri.org/guidelines_for_reporting_information_on_public_climate_finance_2010-12.pdf)

WRI (2011a), *The Measurement, Reporting and Verification of Climate Finance, Rapport d'atelier* (12 June, 2011) World Resources Institute (WRI). [http://pdf.wri.org/mrv\\_of\\_finance\\_workshop\\_summary\\_2011-06-12.pdf](http://pdf.wri.org/mrv_of_finance_workshop_summary_2011-06-12.pdf)

Yamin, F. et J. Depledge (2004). *The International Climate Change Regime: A Guide to Rules, Institutions and Procedures*. Cambridge, University Press.

Réseau d'information francophone en vue de faciliter la diffusion de l'actualité internationale du développement durable en français: <http://www.mediaterre.org/>

## إيكو روسورس للاستشارة

تقدم إيكو روسورس حلولاً مبتكرة لتدبير غازات الدفيئة و تغيير المناخ، فضلاً عن خبرة واسعة في مجال اقتصاد البيئة والموارد الطبيعية.

### تحليل المفاوضات الدولية بشأن تغير المناخ

تقترح إيكو روسورس تحاليل معمقة للمفاوضات الدولية بشأن المناخ، كما تحلل المؤسسة على الخصوص التحديات و الفرص التي تستلزمها الخيارات من أجل النمو وتنفيذ نظام مناخي دولي. و تقوم إيكو روسورس بدراسة الدور الممكن لمختلف القطاعات كالزراعة و الغابات والسبل الكفيلة بإدخالها بنجاحة داخل هذا النظام.

### المساعدة على اتخاذ القرار وتحليل السياسات بشأن بتغير المناخ

تقوم إيكو روسورس بدراسات حول إعداد وتنفيذ السياسات بشأن بتغير المناخ سواء تعلق الأمر بالإجراءات المناسبة للتخفيف على الصعيد الوطني ونظم الترخيص الممكن تبادلها أو بالتكيف مع آثار تغير المناخ. و يتوفر فريقنا على الخبرة اللازمة لتقييم الآثار الاقتصادية لهذه السياسات و تقديم المشورة لأفضل الممارسات بشأن بتغير المناخ.

و تختص إيكو روسورس على وجه التحديد في تقييم التكاليف والمزايا الكاملة والمخاطر المصاحبة لتنفيذ استراتيجيات التكيف. و تمكن هذه الوسائل من تحديد القيمة الحقيقية الاقتصادية و السياسية و البيئية لمختلف الخيارات المتوفرة حالياً من أجل التصدي لانعكاسات تغير المناخ.

### تقوية القدرات

تطور و توفر إيكو روسورس ورشات و دروس للتكوين مكيفة حسب الحاجيات الخاصة لفائدة المفاوضين بشأن تغير المناخ، أو الحكومات أو المقاولات الخاصة و الخواص الذين يرغبون في أن يصبحوا استباقيين فيما يتعلق بالرهانات المتصلة بسوق الكربون و تغير المناخ. و سبق لمؤسسة إيكو روسورس أن أشرفت على تكوينات تتعلق بالمفاوضات الدولية حول تغير المناخ و إجراءات التخفيف المناسبة على الصعيد الوطني و آليات السوق و سوق الكربون، ضمن خدمات أخرى.

أُنشئت إيكو روسورس عام 2004 و يوجد مقرها الرئيسي بمدينة كيبيك (كندا) و لها مكاتب في كل من مونتريال و ليما في البيرو و كراكاس في فينزويلا و مناجوا في نيكاراغوا و ليون في فرنسا. و تقدم الشركة نظرة شمولية و تتوفر على موظفين متعددي اللغات و الاختصاصات.

#### إيكو روسورس للاستشارة

مكتب كيبيك	مكتب مونتريال	مكتب ليما
rue Raoul-Jobin ,825	1097, rue St-Alexandre,	Avenida República
Québec	Montréal (Québec)	Oficina 302, San Antonio,
G1S 1N6 Canada	H2Z 1P8 Canada	Miraflores, Lima 18, Perú
الهاتف +1 418 780-0158	الهاتف +1 514 787-1724	الهاتف + 51 1 446-6531

البريد الإلكتروني [info@ecoressources.com](mailto:info@ecoressources.com)

الموقع الإلكتروني [www.ecoressources.com](http://www.ecoressources.com)



المنظمة الدولية للفرنكوفونية

## المنظمة الدولية للفرنكوفونية

تعتبر المنظمة الدولية للفرنكوفونية مؤسسة أسست على مبدأ تقاسم اللغة الفرنسية و القيم المشتركة . و هي تضم اليوم 77 ما بين دول وحكومات من بينها 57 عضواً و 20 ملاحظاً.

توجد المنظمة الدولية للفرنكوفونية على مستوى القارات الخمس حيث تقوم بأنشطة في مجال السياسة والتعاون في المجالات ذات الأولوية التالية: اللغة الفرنسية، التنوع الثقافي و اللغوي، السلام الديمقراطية، حقوق الإنسان، التربية و التكوين، التنمية المستدامة والتضامن. في مجمل أنشطتها تولي المنظمة الدولية للفرنكوفونية عناية خاصة للشباب و النساء و فرص الحصول على تقنيات المعلومات و التواصل.

و يقود الأمين العام نشاط المنظمة السياسي بوصفه يمثل الناطق الرسمي للفرنكوفونية والممثل الرسمي لها على الصعيد الدولي. و الأمين العام للفرنكوفونية منذ 2003 هو عبدو ضيوف.

## 57 عضو ما بين دول و حكومات

ألبانيا، إمارة الأندور، أرمينيا، مملكة بلجيكا، البنين، بلغاريا، بوركينا فاسو، بروندي، الكامبودج، الكاميرون، كندا، برونسويك - كندا الجديدة، كندا-الكيبيك، الرأس الأخضر، جمهورية إفريقيا الوسطى، قبرص، جزر القمر، الكونغو، الجمهورية الديمقراطية للكونغو، ساحل العاج، دجيبوتي، الدومينيك، مصر، الجمهورية اليوغوسلافية لمقدونيا سابقا، فرنسا، الغابون، غانا، اليونان، غينيا، غينيا بيساو، غينيا الاستوائية، هايتي، لاوس، لبنان، اللوكسمبورغ، مدغشقر، مالي، المغرب، جزر موريس، موريطانيا، مولدافيا، إمارة موناكو، النيجر، قطر، رومانيا، رواندا، سانت لوسي، ساو تومي و برانسيب، السنغال، السيشيل، سويسرا، تشاد، الطوغو، تونس، فانواتو، الفيتنام، فيدرالية الوالون بروكسيل.

## 20 ملاحظا

النمسا، البوسنة - هيرزيكوفين، كرواتيا، جمهورية الدومينين، الإمارات العربية المتحدة، أستونيا، جورجيا، هنغاريا، ليتوانيا، ليتوانيا، مونتنيكرو، الموزمبيق، بولونيا، صربيا، سلوفاكيا، سلوفينيا، جمهورية التشيك، الناييلاند، أوكرانيا، الأوروغواي.

## المنظمة الدولية للفرنكوفونية

19-21 شارع بوسكي، 75007 باريس، فرنسا

الهاتف 00 33 (0) 1 44 37 33

www.francophonie.org

## معهد الطاقة و البيئة للفرانكفونية

### الفرانكفونية في خدمة التنمية المستدامة

يعتبر معهد الطاقة و البيئة للفرانكفونية جهازاً فرعياً للمنظمة الدولية للفرانكفونية أنشئ سنة 1988 رغبةً من زعماء دول و حكومات البلدان الفرانكفونية من أجل قيادة حركة تنسيقية تروم تطوير قطاع الطاقة في البلدان الأعضاء. وفي سنة 1996، توسع هذا النشاط ليشمل البيئة.

يوجد المقر الرئيسي للمعهد في الكيبك و تنحصر مهام المعهد اليوم في المساهمة:

- ✓ في تكوين و تقوية قدرات مختلف فئات الفاعلين في مجال التنمية في بلدان الفضاء الفرانكفوني و خاصة في مجالات الطاقة و البيئة و التنمية المستدامة،
- ✓ في تطوير اشراكة في قطاعات الطاقة و البيئة من أجل التنمية المستدامة.

و في إطار برمجتها لسنوات 2010-2013 المنفذة بتأزر مع البرامج الأخرى للمنظمة الدولية للفرانكفونية لا سيما تلك التي تتفرع عن المهمة "د" في الإطار الاستراتيجي العشري للفرانكفونية "تنمية التعاون لخدمة التنمية المستدامة و التضامن"، فان معهد الطاقة و البيئة الفرانكفوني:

- ✓ يساهم في وضع سياسات و استراتيجيات وطنية للتنمية المستدامة وتنفيذها في مجالات الطاقة و البيئة، ويكون ويدعم قدرات الأطر و المهنيين في الاستعمال و التحكم في أدوات تدبير البيئة من أجل التنمية المستدامة؛
- ✓ يدعم مشاركة الدول في المفاوضات الدولية حول البيئة و التنمية المستدامة و أيضا في تنفيذ الاتفاقيات بواسطة التشاور و الدعم التقني و تعبئة الخبراء؛
- ✓ تطوير الشراكات و إصدار الدلائل و مجالات مختصة و كتب علمية و تقنية بالفرنسية في مجالات البيئة و الطاقة؛
- ✓ ينشط شبكات المعلومات و الخبرة من أجل التنمية المستدامة؛
- ✓ يقوم بكل مهام أو نشاط يوكل إليه من لدن هيئات المنظمة الدولية للفرانكفونية.

### معهد الطاقة و البيئة للفرانكفونية

56, rue Saint-Pierre, 3e

Etage

Québec (Québec) G1K 4A1

كندا

الفاكس 1 418 692-5644 :الهاتف 1 418 692-5727

الالكتروني العنوان iepf@francophonie.org

الالكتروني الموقع www.iepf.org

يتم اليوم التداول بشأن وقائع تغير المناخ في سياق سياسي صعب يتميز بأجندة تتمحور على رهانات التخفيف على المدى الطويل وعلى التمويل اللازم من أجل مساعدة الدول النامية على التكيف مع الآثار السلبية للتغيرات المناخية.

يشكل مؤتمر الأطراف الثامن عشر في اتفاقية الأمم المتحدة الإطارية بشأن بتغير المناخ والمؤتمر الثامن للأطراف بوصفه اجتماع أطراف بروتوكول كيوتو، و اللذان سيعقدان من 26 نونبر/ تشرين الثاني إلى 7 ديسمبر/كانون الأول 2012 في الدوحة، مرحلة حاسمة في المفاوضات بشأن المناخ.

وسيمثل مؤتمر الدوحة الانطلاقة المرتقبة لفترة التزام ثنائية لبروتوكول كيوتو. كما يسجل المؤتمر حلول عهد جديد من المفاوضات بشأن المناخ. و بالفعل يتمثل أحد الأهداف الرئيسية لمؤتمر الدوحة في حصر المدة و آليات فترة الالتزام الثانية لبروتوكول كيوتو، و نمذجة المحاور الأساسية و لمنهاج ديربان.

يروم هذا الملخص مساعدة المفاوضات من أجل فهم أفضل لرهانات مؤتمر الدوحة.